



saarlouis,
Pure Lebensfreude!

Zweimal jährlich, Ausgabe 2/2019

XIV VIERZEHN

**AQUALOUIS NACH DER SANIERUNG, 50 JAHRE STÄDTEPARTNERSCHAFT,
THEATER ABO, KARNEVALISTISCHER TANZSPORT,
VERANSTALTUNGSKALENDER FÜR SAARLOUIS UND VIELES MEHR!**

Bscout®.eu

Your Business Scout



**Bscout® - Besser gefunden
im Internet!**

Die Firmen-Suchmaschine.

**Ihr Firmeneintrag!
Jetzt online
anmelden.**

**Wir empfehlen Unternehmen und Freiberuflern
die Onlineanmeldung Ihrer Firma im Business Scout:**

- Optimale Kontaktmöglichkeiten für Ihre Interessenten und Ihre neuen Kunden
- Individuelle Gestaltung Ihres Eintrags und Hervorhebung Ihrer Stärken
- Schnelle und einfache Änderung Ihrer Unternehmensdaten
- Handy, Tablet oder PC - optimiert für alle Endgeräte
- Bessere Auffindbarkeit über Suchmaschinen
- Steigerung Ihrer Online-Reichweite
- Rabatt für Existenzgründer
- Kostenloser Testeintrag

**Business Scout - Schlau wie eine Suchmaschine,
fair wie ein Branchenbuch, schlagkräftig wie ein Netzwerk!**
www.Bscout.eu

Ihre Bewerbung!

Verstärken Sie unser Team
als regionaler Außendienst,
überregionaler Teamleiter oder
internationaler Franchisepartner.

Inhalt

Editorial	5
Sanierung Aqualouis	6
KULTUR	
60 Jahre Theater am Ring – Geburtstagsfeier	10
Musik-Kabarett auf höchstem Niveau	11
Theater-ABO erfolgreich gestartet	12
Pe Werner „Beflügelt von A nach Pe“	14
Ludwig Galerie: Impulsgeber der Region	16
Norbert Scheuer liest aus „Winterbienen“	18
Swing Party	19
STADT	
50 Jahre Städtepartnerschaft	20
Deponiegas heizt Schulen	24
GBS mit neuen Räumen	26
Octave Pelletiers	28
Ravelin V	30
Soziale Stadt Saarlouis-Fraulautern	32
Menschen aus Saarlouis: Frank Kerner	34
SPORT	
Fraulauterner Tischtennis-Spieler zu Gast in Saint-Nazaire ..	36
Der TSV FORD Saarlouis Steinrausch	37
Karnevalistischer Tanzsport	38
EVENTS	
Veranstaltungskalender: November 2019 bis April 2020	41
Bilderrätsel	43
Saarlouiser Weihnachtsmarkt	51
SOZIALES	
„'s Kaufhaus“ wird 10 Jahre alt	52
Die Kirchliche Sozialstation informiert	54
Hohe Auszeichnungen für Alfred Lay	55
Anna Richter übernimmt Quartiersmanagement Roden	56
MARKTPLATZ	
Kurz und knapp	58
GASTRO / FIRMEN	
Café Plaisir	66
Schwarzbachhof	67
RATHAUS	
Die Müll-Detektive	68
Hier schreibt der Oberbürgermeister	70
Impressum	69



6 // Titelgeschichte ▶ Sanierung Aqualouis



12 // Stadt ▶ 50 Jahre Städtepartnerschaft



56 // Sport ▶ Karnevalistischer Tanz



66 // Soziales ▶ Alfred Lay



VORHER



NACHHER

Holzdecke und Säule in einer Dachgeschosswohnung wurden unserer Kundin zu viel. Lösung war die Schindera Folien-Spanndecke in der sehr beliebten Farbe gebrochenes weiß. Viele unserer Kunden schätzen das einfache Reinigen der Decke, somit müssen Sie die Decke nie mehr streichen, und dies ist eine tolle Arbeitserleichterung. Machen Sie sich Ihr Leben einfacher mit einer Schindera Spanndecke, welche über 30 Jahre halten kann! Besonderheit hier: die Säule haben wir ebenfalls mit unserer Folie perfekt verkleidet. Durch den Einsatz der dimmbaren LED Strahler kann das neue Licht perfekt auf die verschiedenen Lebenssituationen eingestellt werden. (Abgedimmt zum TV sehen, hell zum Essen.) Das Video zu dieser Baustelle finden Sie unter www.schindera.com/Video/Dachwohnung.

**25 Jahre Firma Robin Schindera
1994 bis 2019**



**SPANNDECKEN
ROBIN SCHINDERA**

Robin Schindera e.K. | Provinzialstr. 48 | 66740 Saarlouis-Lisdorf | Telefon: 06831-122525 | E-Mail kontakt@schindera.com | www.schindera.com



Bild: Robin Schindera, seit fast 25 Jahren selbstständig, bei der Montage einer Spanndecke.

Sie haben Interesse?

Rufen Sie an:
06831-122525
Schreiben Sie eine Email:
kontakt@schindera.com
Wir benötigen nur Ihre Raummaße und können Ihnen "SOFORT" ein Angebot erstellen.

Öffnungszeiten

Mo - Fr 10-13h & 14-16:30 Uhr
SA 10-14 Uhr

Wichtig! Jetzt noch einen der letzten Montagetermine vor Weihnachten reservieren, Sie müssen schnell sein!

- Innen- und Außenfarben
- Siliconharzfarben • Silicatfarben
 - Lacke und Lasuren
 - Innen- und Außenputze
- Tapeten Beton-Sanierungssysteme
- Fassaden-Dämmsysteme
 - Spachtelmassen
 - Computer-Mischservice
 - Bodenbeläge Werkzeuge
 - Trockenbauprodukte
- Wärmedämmverbundsysteme

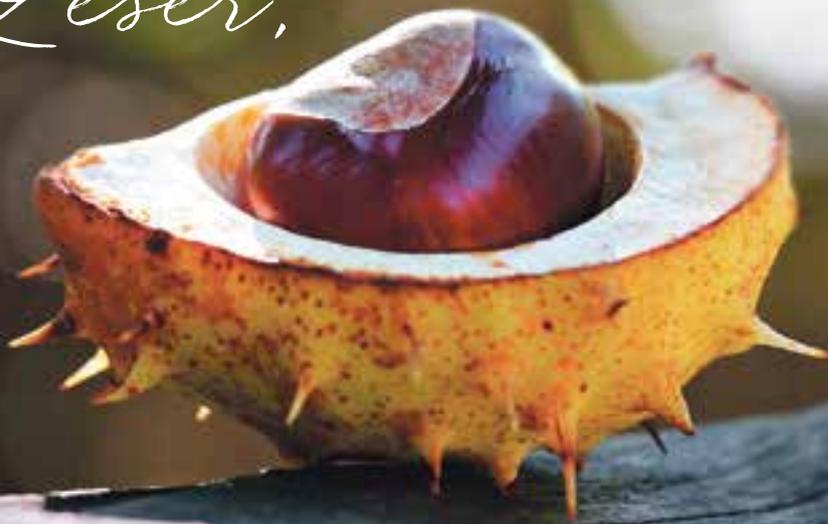
www.farbenhuffer.de

Harschberger Hof 3 • 66606 ST. WENDEL
Telefon 068 51/93 78 33-6
Telefax 068 51/93 78 33-8

Hartmanns Au 5 • 66119 SAARBRÜCKEN
Telefon 0681/84 21 90
Telefax 0681/84 12 19 44

Bahnhofstraße 5 • 66740 SAARLOUIS
Telefon 068 31 / 89 59 - 20
Telefax 068 31 / 89 59 - 220

Liebe Leserinnen,
liebe Leser,



mit seiner markanten Architektur zählt das Hallenbad Aqualouis zu den stadtbildprägenden Bauwerken in Saarlouis und es ist ein ganz wichtiger Baustein für den Leistungs-, Schul- und Breitensport in unserer Stadt.

Um dieser Bedeutung auch in Zukunft in angemessener Weise gerecht zu werden, waren nach jahrzehntelanger intensiver Nutzung nun umfangreiche Sanierungsmaßnahmen im Innenbereich notwendig. VIERZEHN hat das Projekt vom ersten Tag an begleitet. In unserer Titelseite präsentieren wir nicht nur das neue Bad, sondern zeigen in unserer Bau-reportage auch den spannenden Weg vom alten hin zum neuen Aqualouis.

Vor 60 Jahren wurde das Theater am Ring eröffnet – ein feierlicher Anlass, den runden Geburtstag mit einem außergewöhnlichen und zeitgenössischen Programm am Sonntag, 10. November, zu feiern. In der Rubrik „Menschen in Saarlouis“ berichten wir außerdem über den Mann hinter der Technik im Theater am Ring, Veranstaltungstechniker Frank Kerner.

Auch das 50-jährige Bestehen unserer Städtepartnerschaft steht noch immer im Fokus: Im Rückblick zeigen wir Schlaglichter aus dem umfangreichen Programm zum Jubiläumsjahr.

Zudem geht es um ein spannendes Klimaschutzprojekt, das Deponiegas zur Wärmeerzeugung in Grundschulen nutzt, wir berichten über die neuen Räume der GBS sowie über einen französischen Ahnenforscher, dessen Vorfahr in Saarlouis einst zum Hypnotiseur ausgebildet wurde. Dazu erwarten Sie Hinweise zu Veranstaltungen der kommenden sechs Monate, viele Kultur-tips und weitere spannende Geschichten aus Saarlouis.

Wie immer wünschen wir bei der Lektüre der neuen VIERZEHN viel Vergnügen.

Peter Demmer
Oberbürgermeister

Marion Jost
Bürgermeisterin

Günter Melchior
Beigeordneter



Schwimmschönheit im neuen Kleid

NICHT NUR SICHER, SONDERN AUCH ELEGANT PRÄSENTIERT SICH DAS AQUALOUIS NACH DER SANIERUNG

Mit seiner charakteristischen Architektur und der zum Stadtgarten hin geöffneten Fensterfront ist das Aqualouis ein prägendes Markenzeichen von Saarlouis. Durch jahrzehntelangen Schwimmbetrieb war die Innenaussstattung des Hallenbades in die Jahre gekommen – eine Sanierung war deshalb unausweichlich. Seit Kurzem ist das Schwimmerbecken wieder in Betrieb, der Nichtschwimmerbereich folgt im Dezember.

Durch das Wasser schimmern die neuen grünen Fliesen am Beckenboden, an Wänden, Fußboden und Springtürmen sticht das neue Farbkonzept in Weiß und verschiedenen Grautönen angenehm hervor: Das Aqualouis hat sich ein neues Kleid verpasst und erstrahlt nun in einer ebenso ruhigen wie zeitgemäßen Anmutung. Die Gesamtplanung erfolgte durch Sigrid Arends von Severin Arends Architekten AKS aus Bous.

Doch die Sanierung hat nicht nur ästhetische Gründe: Nach über 20 Jahren intensiver Nutzung ergab ein Gutachten der Deutschen Gesellschaft für das Badewesen vor zwei Jahren altersbedingte Mängel, unter anderem drohten durch

eindringende Feuchtigkeit und Hohllagen Schäden in der Bewehrung des Betonbeckens. Nachdem die alten Fliesen im Becken entfernt wurden, wurde zudem klar, dass auch der darunter befindliche Estrich erneuert werden musste – ein zusätzliches Großprojekt, das sich auch in der erforderlichen Umbauzeit niederschlug. Alleine um zu überprüfen, ob die neue aufwändige Abdichtung rundum wasserundurchlässig ist, war eine Befüllung des Beckens über mehrere Wochen nötig, bevor schließlich die neuen Fliesen verlegt werden konnten.

Um den Energieverbrauch zu senken, wurden die Unterwasserbeleuchtung sowie Teile der Beckenumgangs-

beleuchtung auf LED umgestellt. Auch die Hilfstreppe zum erleichterten Ein- und Ausstieg hat einen neuen Standort: Sie ist nun direkt vor dem Schwimmmeisterraum angebracht, sodass Badegäste mit Beeinträchtigung nicht mehr wie zuvor um das gesamte Becken gehen müssen, um zu der Treppe zu gelangen. Ein weiterer Vorteil des neuen Standorts ist, dass nun die beiden Schnellschwimmbahnen nicht mehr passiert werden müssen, um in den allgemeinen Schwimmerteil zu gelangen. Bei Wettkämpfen lässt sich die Treppe dort entnehmen.

Seit Ende Oktober ist das neue Schwimmerbecken in Betrieb, das Nichtschwimmerbecken soll im Dezember folgen. Derzeit sind die beiden Bereiche noch voneinander getrennt, damit Bauarbeiten und Schwimmbetrieb parallel zueinander stattfinden können.

Sascha Schmidt

„Geschlossen“ wurde Anfang Mai nicht nur der Startblock im Aqualouis. Damals glänzte im Becken noch der bereits trockengelegte alte Fliesenspiegel – mit der notwendigen Sanierung wich das betagte Blau auch einem neuen Farbkonzept. ▼

Rückblick: So sah der Nichtschwimmerbereich vor der Sanierung aus. Hier sind die letzten Arbeiten noch am Laufen, voraussichtlich kann er ab Dezember ebenfalls wieder genutzt werden. ▼

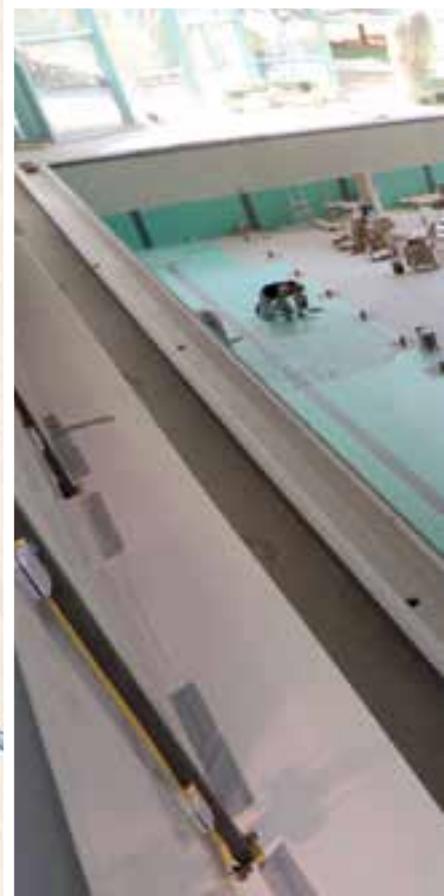
Peeling für Hartgesottene? So sieht es unter der Sprudelbank aus. ▼



Stahlharter Kern – ein imposantes Beispiel dafür, wie aufwendig die Abrissarbeiten der in die Jahre gekommenen Infrastruktur im Hallenbad gewesen sind.



Jetzt nur nicht rein treten! Der Estrich ist fertig. Dass er rundum dicht ist, ergibt eine mehrwöchige Probefüllung des Beckens, nachdem er getrocknet ist. ▲



DAS AQUALOUIS HAT SEIN KLEID GETAUSCHT UND XIV-VIERZEHN WAR MIT DABEI. IN UNSERER BILDERSERIE ZEIGEN WIR SCHRITT FÜR SCHRITT DEN WEG DER BADSANIERUNG.





◀ Während unten mit schwerem Gerät der ausgediente Boden abgetragen wird, wirft der aufgewirbelte Staub einen mystischen Lichtschein durch das Hallenbad.

Anprobe: Während der Estrich am Beckenboden bereits verlegt ist, geht es zur Farbauswahl fürs neue Fliesenkleid.



▲ Kahlschlag: Das verbirgt sich unter dem alten Fliesenspiegel.



▲ Gerade weil die Badegäste sie später im Betrieb gar nicht weiter wahrnehmen sollen, ist der Aufbau der Ablaufrinne eine der kniffligsten Aufgaben bei der Neugestaltung des Beckens – hier kommt es auf jeden Millimeter an.

◀ Die ersten Fliesen sind verlegt, allmählich lässt sich erahnen, wie das Schwimmerbecken später einmal aussehen wird.



60 JAHRE THEATER AM RING

GEBURTSTAGSFEIER

Die Besucher sind herzlich eingeladen zu einer Geburtstagsparty im Stil der ausklingenden 50er Jahre. Junge Damen präsentieren die Mode der damaligen Zeit, die Andreas Nagel Band lädt zum Tanztee mit Rock'n Roll und Schlagermusik von Peter Kraus bis Caterina Valente. Im Foyer erhalten Sie kleine Snacks und Getränke. Um 18 Uhr wird der Theatersaal noch einmal zum Lichtspieltheater. Wir präsentieren den Musikfilm „Alle lieben Peter“ von 1959 mit Peter Kraus und Christine Kaufmann in den Hauptrollen. Tickets gibt's für 10 Euro in allen bekannten Vorverkaufsstellen, unter der kostenlosen Hotline 06831/168 9000 sowie unter www.ticket-regional.de sb

**DIE STADT SAARLOUIS
FEIERT AM 10. NOVEMBER
AB 15 UHR DEN
60. GEBURTSTAG
DES THEATERS AM RING
MIT MUSIK, TANZ, EINER
MODENSCHAU UND
EINER ABENDLICHEN
FILMVORFÜHRUNG
IM THEATER AM RING.**

Musik-Kabarett auf höchstem Niveau

„ASS-DUR“ MIT IHREM PROGRAMM

„1. SATZ-PESTO“ ZU GAST IM THEATER AM RING

Das Duo Ass-Dur gastiert erstmals im Theater am Ring in Saarlouis.
Foto Eva Orthuber.

Die beiden Musiker Dominik Wagner und Benedikt S. Zeitner sind Allrounder: Autor, Regisseur, Geiger und Pianist (Dominik), Schauspieler, Sänger, Coach und Heilpraktiker (Benedikt). Als Duo bieten sie Musik-Kabarett auf höchstem Niveau. Zu ihrem Repertoire gehören noch nie da gewesene Performances, bei denen auf hochkulturelle, intelligente und zotige Weise moderne und klassische Musik und Kabarett miteinander verschmelzen.



Nach nur zweijährigem Bestehen gewannen sie bereits den europäischen Kleinkunstpreis, den Bielefelder Kabarettpreis, den Klagenfurter Kleinkunstpreis, den Hallertauer Kleinkunstpreis, den silbernen Rostocker Koggenzieher, die Hochstift-

Kultur-Schieneneden sowie den Publikumspreis beim Hamburger Comedy Pokal, beim "Stuttgarter Besen" und beim Südwestdeutschen Kleinkunstpreis "Tuttlinger Krähe". Ihr abwechslungsreiches Programm reicht von vierhändiger Klavierakrobatik, über

groteske musikwissenschaftliche Fachvorträge, bis hin zu mitreißender Popmusik.

Der Eintritt kostet 28 Euro, ermäßigt 22 Euro. Tickets sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, unter der kostenlosen Hot-

line 06831/168 9000 und unter www.ticket-regional.de.

**Veranstaltung
am Dienstag,
5. November
um 19.30 Uhr.**

Sabine Schmitt

Faltstore • Jalousien • Rollos • Lamellenvorhänge • Flächenvorhänge • Markisen • Insektenschutz



Rolladen + Markisen



Adolf Irsch e. K.
Carl-Zeiss-Str. 8
66740 Saarlouis-Roden
Tel.: 0 68 31/8 22 09
www.adolf-irsch.de

Theater-ABO erfolgreich gestartet

DIE DIESJÄHRIGE THEATERSAISON WURDE ERFOLGREICH ERÖFFNET. INTERESSIERTE BESUCHER KÖNNEN NOCH EIN WAHL-ABO ERWERBEN.

Auf dem Programm stehen Oper, Ballett, Konzerte und Komödien, aber auch ernste, nachdenkliche Stücke, mit denen das Kulturamt die Theaterbesucher in den nächsten Monaten unterhalten möchte. In der kommenden Saison gibt es neue Anfangszeiten. Montag bis Samstag beginnen die Stücke künftig bereits um 19.30 Uhr, sonntags bleibt es bei 18 Uhr, mit Ausnahme des klassischen Konzertes. Erstmals gibt es im Abonnement eine Sonntags-Matinée um 11 Uhr.

NEUE ANFANGSZEITEN IM THEATER

Das ABO startete erfolgreich mit Schauspiel und Oper im Oktober. Noch sechs Veranstaltungen stehen im Kalender. Am Dienstag, 3. Dezember um 19.30 Uhr erwartet die Besucher ein märchenhafter Abend mit „Die Schneekönigin“ (agon Theaterproduktion, München). Das phantasievoll inszenierte

Familienmusical orientiert sich an der Märchenvorlage von Hans Christian Andersen. Es wird live gesungen und musiziert. Das ABO geht weiter mit „Dornröschen“ (Art Stage GmbH) am 6. Dezember um 19.30 Uhr, dem zauberhaften Ballett nach der Musik von Pjotr Iljitsch Tschaikowski. Es tanzt das moldawische Nationalballett. Aus organisatorischen Gründen gibt es kein Live-Orchester. Am 18. Januar 2020 geht's weiter im ABO mit „Bella Figura“ (Konzertdirektion Landgraf GmbH). In der Beziehungskomödie von Yasmina Reza gibt es allerlei humorige Verwechslungen. In den Hauptrollen spielen Doris Kunstmann und Heio von Stetten. Am Sonntag, 9. Februar um 18 Uhr steht der „Tod eines Handlungsreisenden“

„BELLA FIGURA“ BASIERT AUF DEM ERFOLGSROMAN VON YASMINA REZA. FOTO: LOREDANA LA ROCCO





1

(Konzertdirektion Landgraf GmbH) auf dem Programm. Das Drama basiert auf einem Requiem des Schriftsteller Arthur Miller und wurde erfolgreich verfilmt mit Dustin Hoffmann. In Saarlouis spielt Helmut Zierl die Rolle des am Leben gescheiterten Willi Loman. Zu einer „Tour de Farce“ (Hamburger Kammerspiele) laden zwei Schauspieler am Samstag, 7. März um 19.30 Uhr. Es geht um einen Autoren, sein Buch und seine Frau und jede Menge Geheimnisse, die nicht nach außen dringen sollen. Das funktioniert natürlich nicht und das Versteckspiel wird zur Farce. Zwei Schauspieler in zehn verschiedenen Rollen durchleben in einem Hotelzimmer alle Höhen und Tiefen des Alltags. Das ABO endet am Sonntag, 26. April um 11 Uhr mit einem Konzert der Deutschen Radiophilharmonie Saarbrücken/Kaiserslautern. Auf dem Programm stehen die Leonoren-Ouvertüre Nr. 3 op. 72a, das Violinkonzert D-Dur op. 61 und die 8. Sinfonie F-Dur op. 93. Als Solistin brilliert die britische Violonistin Chloë Hanslip, am Pult der Deutschen Radio Philharmonie steht Ivo Hentschel, erster Kapellmeister an der Komischen Oper Berlin.



2

BITTE UNBEDINGT TERMIN VEREINBAREN

Interessenten können noch Wahl-Abos erwerben, d.h. ab der Buchung von mindestens drei Veranstaltungen aus dem ABO-Angebot, wird ein Preisnachlass von 20 Prozent auf die Einzelpreise gewährt. Weitere Informationen und Terminabsprache unter 06831-6989013. *Sabine Schmitt*



3



4

1 *„Dornröschen“ wird vom Moldawischen Nationalballett aufgeführt. Foto: Art Stage*

2 *Die Deutsche Radiophilharmonie lädt zu einer Matinee in das Theater am Ring. Foto: Kim Hyung Jae*

3 *„Tour de Farce“ lebt auch vom Tempo der beiden Darsteller, die in zehn verschiedene Rollen schlüpfen. Foto: Bo Lahola*

4 *Helmut Zierl in der Rolle des Willi Loman in „Tod eines Handlungsreisenden“ Foto: Tom Philippi*

Ein Pe-sonderes
Konzerterlebnis

PE WERNER „BEFLÜGELT VON A NACH PE“ DAS BEST OF- PROGRAMM

In diesem Konzertabend spinnt die Singer/Songwriterin, zusammen mit ihrem kongenialen Begleiter Peter Grabinger am Flügel, ihre ebenso kabarettistischen wie poetischen Texte und Melodien mit „Seelenfederleichtigkeit“ zu Gold.

Spielerisch reiht die Songpoetin ihre Radiohits an Chanson und Pop, couplet an Rocksong und Jazz und plaudert beherzt aus ihrem Nähkästchen. Schubladendenken ist ihre Sache nicht. Erlaubt ist was gefällt. Zum 30-jährigen Bühnen- und 25-jährigen Plattenjubiläum präsentiert Pe Werner ihre Musik als kabarettistischen Liederabend und nimmt uns mit auf ihre ganz persönliche Reise, die in der Kleinkunst begann – „von A nach Pe“ also. Ein Pe-sonderes Konzerterlebnis, an dem das „Weibsbild“ aus Köln mit diesem „Kribbeln im Bauch“ nicht nur „Segler aus Papier“ „Fliegen“ lässt.

Am 16. Februar um 18 Uhr, spielt Pe Werner erstmals Konzert im Theater am Ring. Tickets gibt's ab 27 Euro, ermäßigt 21 Euro unter www.ticket-regional.de sowie deren Vorverkaufsstellen. sb

PE WERNER BEFLÜGELT – DER NAME IST PROGRAMM.



Das gebts doch net!



Johann Josef der I.

Franz der II.

Helmut der III.

Joachim der IV.

Der 3-Jahrhundert-Bohr

Den feiert die berühmte Saarlouiser Optikerfamilie
in der Französischen Straße 17.

brillen-bohr.de


Mal sehn!
Bohr

seit 1897 zu Ihren
Diensten



Kraftvolle Eleganz: Der Audi Q3 Sportback¹.

Jetzt erleben.

Es gibt viele Möglichkeiten, sich auszuleben – Sie finden sie im neuen Audi Q3 Sportback¹. Entdecken Sie ein neues Modell mit starker Präsenz und vielseitigem Alltagsnutzen. Mit der Kraft und Funktionalität eines SUV und der Eleganz und Emotionalität eines Coupés. Das Design: progressiv. Der Innenraum: auf Oberklasse-Niveau. Das Cockpit (optionale Sonderausstattung gegen Mehrpreis): rundum vernetzt. Der Antrieb: kraftvoll. Und Fahrspaß: jede Menge. Steigen Sie ein in ein neues Lebensgefühl.

Ein attraktives Finanzierungsangebot:

z. B. Audi Q3 Sportback 35 TFSI, 6-Gang*.

* Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 7,1; außerorts 4,9; kombiniert 5,7; CO₂-Emissionen g/km: kombiniert 130; Effizienzklasse B. Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO₂-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannbreiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

ibisweiß, Audi drive select, Klimaanlage manuell, Glanzpaket, Lederlenkrad im 3-Speichen-Design mit Multifunktion, Funkschlüssel, MMI Radio, Licht-/Regensensor, Rücksitzbank plus, Audi pre sense basic und front, Außenspiegel elektrisch einstell- und beheizbar, u.v.m. Das Angebot basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

€ 179,- monatliche VarioCredit-Rate	Leistung:	110 kW (150 PS)	Effektiver Jahreszins:	2,99 %
	Fahrzeugpreis: inkl. Werksabholung	€ 32.680,-	Vertragslaufzeit:	36 Monate
	Anzahlung:	€ 7.208,68	Schlussrate:	€ 21.096,-
	Nettodarlehensbetrag:	€ 25.471,32	36 monatliche Finanzierungsraten à	€ 179,-
	Sollzinssatz (gebunden) p.a.:	2,95 %	Gesamtbetrag:	€ 27.540,-

Ein Angebot der Audi Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.

¹ Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert 7,7 – 4,7; CO₂-Emissionen g/km: kombiniert 174 – 123. Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO₂-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannbreiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

Dechent
Automobile GmbH

Rodener Schanze 3, 66740 Saarlouis, Tel.: 0 68 31 / 8 90 09-0, audi@dechent.de, www.audi-dechent.de

Ausstellung „Impulsgeber der Region“

WOLFGANG GROSS-MARIO, SIEGFRIED POLLACK,

CILLI UND GÜNTHER WILLEKE – 90 JAHRE

DAUER DER AUSSTELLUNG: VOM 15. SEPTEMBER 2019 BIS 5. JANUAR 2020

Bereits seit vielen Jahren hat das ehemalige Museum Haus Ludwig Saarlouis verschiedene Aspekte beleuchtet, die die Kunstszene des Saarlandes seit 1945 geprägt haben. Diese Tradition führt die Ludwig Galerie Saarlouis mit ihrer Ausstellung „Impulsgeber der Region“ fort.

Im Mittelpunkt der Ausstellung stehen die Künstler Wolfgang Gross-Mario (1929 – 2015), Siegfried Pollack (1929 – 2018), Günther Willeke (1928 – 2015) sowie die Künstlerin Cilli Willeke (geb. 1929). Anlässlich des 90. Geburtstages (bzw. 91. Geburtstages) zeigt die Ludwig Galerie Saarlouis einen Einblick in das reichhaltige Schaffen dieser drei Künstler und der Künstlerin. Alle vier waren bzw. sind Mitglieder der Künstlergruppe Untere Saar e.V. und somit wichtige Impulsgeber der Region. Die vier Kunstschaffenden gehören der Generation von KünstlerInnen an, die nach der Schreckensherrschaft unter den Nationalsozialisten und den Zerstörungen durch den 2. Weltkrieg den von der Staatlichen Schule für Kunst und Handwerk in Saarbrücken ausgehenden neuen Geist begierig aufnahmen, in den 1940er und 1950er Jahren weiterentwickelten und dies über das Jahr 2000 weiterführten.

WOLFGANG GROSS MARIO

Motive ablesbar. Ins Saarland zurückgekehrt, lebte und arbeitete er viele Jahrzehnte auf seinem südländisch anmutenden 500 Jahre alten Sulgerhof im Bliesgau. Zahlreiche Werke im öffentlichen Raum sind von seinem eigenen abstrakten Stil geprägt. In der Malerei verband er figurative mit kubistischen, surrealen Stilelementen. Seine Palette war zeitlebens vom mediterranen Licht geprägt. Zahlreichen Stillleben zeigen exotische Früchte und Pflanzen, Fische und bunte Vögel. Die antike Sagenwelt wie auch der Mensch, insbesondere die Schönheit der Frau, waren weitere wichtige Themen. Wolfgang Gross-Mario wollte zeit seines Lebens mit seiner Kunst Lebensfreude

vermitteln: "All dies bestärkt mich ohne Schielen nach den 'Machern', ohne Verbeugungen vor irgendjemandem, meinen eigenen künstlerischen Weg zu gehen, und es ist mein Anliegen immer gewesen, mit meinen Bildern und Plastiken Freude zu bereiten, ohne Menschen verändern zu wollen oder mich selbst verändern zu lassen." (Wolfgang Gross-Mario)

SIEGFRIED POLLACK wurde 1929 in Forst/Lausitz geboren. Zwischen 1946 und 1948 besuchte er die Zeichenklasse der Kunstschule in Bremen. Dieser schloss sich ein Studium in der Bildhauerklasse an. Die Ausbildung zum Silberschmied und Modelleur absolvierte Pollack von 1948 bis 1949 in Hanau. Sein Wunsch, sich künstlerisch weiterzuentwickeln, führte Pollack ins Saarland. Er entschloss sich, an der Schule für Kunst und Handwerk in Saarbrücken zu studieren. Er belegte die Grundlehre bei Boris Kleint und Oskar Holweck und besuchte die Grafikklasse bei Hannes Neuner. Seit den 1960er Jahren wurde für Siegfried Pollack die Kunstvermittlung immer wichtiger und es folgte eine Zusatzausbildung zum musisch-technischen Lehrer. Nach erfolgreichem Abschluss trat Pollack 1967 in den saarländischen Schuldienst ein und war bis 1991 als Kunsterzieher am Staatlichen Realgymnasium Dillingen/Saar (heute

Albert-Schweitzer-Gymnasium) tätig. Parallel erhielt er in den 1960er und 1970er Jahren zahlreiche Aufträge für den öffentlichen Raum u.a. im Landkreis Saarlouis. Von 1980 bis 1996 war er auch an der Schwalbacher Malschule tätig, die er von 1994 bis 1996 leitete. Seit 1981 gehörte er der Künstlergruppe Untere Saar e.V. an, der er auch zwischen 1988 und 1991 vorstand.

In den 1970er Jahren begann die intensive Beschäftigung mit der Malerei. Waren seine ersten Bilder noch stark durch naturalistische Malweise geprägt, so setzt er sich nun mit Abstraktion, Form, Farbe und freier Komposition auseinander. "Chaos ordnen, Gleichgewicht herstellen" wurde für Pollack in den folgenden Jahrzehnten zum zentralen Thema. Nicht die Natur sollte kopiert werden, sondern mit den Mitteln der Natur sollte Neues entstehen. Bis 1995 diente Siegfried Pollack Papier als Trägermaterial. Die Anziehungskraft und Einzigartigkeit des Papiers als künstlerischem Material hat bewirkt, dass sich Siegfried Pollack mit großer Leidenschaft der Technik des Papierschöpfens mit allen Facetten verschrieb. Die Vielzahl von Bildern, Reliefs und Objekten aus handgeschöpftem Papier zeugen vom unerschöpflichen Gestaltungspotenzial des Künstlers. Beispielsweise verarbeitet Pollack Zwiebel-

Albert-Schweitzer-Gymnasium) tätig. Parallel erhielt er in den 1960er und 1970er Jahren zahlreiche Aufträge für den öffentlichen Raum u.a. im Landkreis Saarlouis. Von 1980 bis 1996 war er auch an der Schwalbacher Malschule tätig, die er von 1994 bis 1996 leitete. Seit 1981 gehörte er der Künstlergruppe Untere Saar e.V. an, der er auch zwischen 1988 und 1991 vorstand.

In den 1970er Jahren begann die intensive Beschäftigung mit der Malerei. Waren seine ersten Bilder noch stark durch naturalistische Malweise geprägt, so setzt er sich nun mit Abstraktion, Form, Farbe und freier Komposition auseinander. "Chaos ordnen, Gleichgewicht herstellen" wurde für Pollack in den folgenden Jahrzehnten zum zentralen Thema. Nicht die Natur sollte kopiert werden, sondern mit den Mitteln der Natur sollte Neues entstehen.

Bis 1995 diente Siegfried Pollack Papier als Trägermaterial. Die Anziehungskraft und Einzigartigkeit des Papiers als künstlerischem Material hat bewirkt, dass sich Siegfried Pollack mit großer Leidenschaft der Technik des Papierschöpfens mit allen Facetten verschrieb. Die Vielzahl von Bildern, Reliefs und Objekten aus handgeschöpftem Papier zeugen vom unerschöpflichen Gestaltungspotenzial des Künstlers. Beispielsweise verarbeitet Pollack Zwiebel-

Bis 1995 diente Siegfried Pollack Papier als Trägermaterial. Die Anziehungskraft und Einzigartigkeit des Papiers als künstlerischem Material hat bewirkt, dass sich Siegfried Pollack mit großer Leidenschaft der Technik des Papierschöpfens mit allen Facetten verschrieb. Die Vielzahl von Bildern, Reliefs und Objekten aus handgeschöpftem Papier zeugen vom unerschöpflichen Gestaltungspotenzial des Künstlers. Beispielsweise verarbeitet Pollack Zwiebel-

Bis 1995 diente Siegfried Pollack Papier als Trägermaterial. Die Anziehungskraft und Einzigartigkeit des Papiers als künstlerischem Material hat bewirkt, dass sich Siegfried Pollack mit großer Leidenschaft der Technik des Papierschöpfens mit allen Facetten verschrieb. Die Vielzahl von Bildern, Reliefs und Objekten aus handgeschöpftem Papier zeugen vom unerschöpflichen Gestaltungspotenzial des Künstlers. Beispielsweise verarbeitet Pollack Zwiebel-

Die in der Ausstellung „Impulsgeber der Region“ gezeigten Werke (Malerei, Grafik, Skulpturen) geben einen spannenden Einblick in das Schaffen und Wirken des jeweiligen Künstlers/der Künstlerin. Die Ausstellung verdeutlicht auf anschauliche Art und Weise das über Jahrzehnte gelebte Motto der Künstlergruppe Untere Saar e.V. „Pluralismus statt Monokultur“.



schalen, Flachs, Baumwolle, Rhabarber, Spargel, Altpapier u.v.m. zu einem Papierbrei. Bei den Papierarbeiten stehen das Material und die diesem innewohnende Struktur und Farbgebung im Mittelpunkt. Es wird farblich sortiertes Papier verwendet oder spezielle Farben dem Papierbrei beigegeben, so dass der Eindruck entsteht, er "male" seine Bilder mit Papierbrei.

GÜNTHER WILLEKE wurde 1928 in Schwalbach-Griesborn geboren. Seine Karriere begann 1943 bis 1946 mit einer Lehre als Dekorationsmaler. 1948 bis 1949 studierte er an der Schule für Kunst und Handwerk in Saarbrücken u.a. bei Karl Kunz. Bereits 1971 gehörte er dem lockeren Verbund der Künstlergruppe Untere Saar an und wurde neben Victor Fontaine und anderen zu deren Gründungsmitglied im Jahr 1974, als die Künstlergruppe sich Vereinsstrukturen gab. Willeke lehrte zwischen 1980 und 1985 an der Schwalbacher Malschule und war maßgeblich an der Gründung der zweiten Saarlouiser Künstlergruppe, dem Kunst Forum Saarlouis beteiligt. Von 1985 bis 1988 sowie von 1991 bis 1998 war er 1. Vorsitzender der Künstlergruppe Untere Saar e.V. Ebenso war er Gründungsmitglied des Kunstvereins *cercle artistique „LIMES“*, dessen Mitglieder aus der gesamten Großregion Saar-Lor-Lux kamen. Günther Willekes Stil ist sehr vielfältig und reicht von abstrakt bis figurativ. Seine Motive reichen von Industrielandschaften über religiöse Themen bis hin zu abstrakten Kompositionen.

„Mein Werk wird geprägt von drei Elementen: Form, Farbe und Komposition. In den abstrakten Bildern

ist der Zufall gelenkt und wird mit größtmöglicher Freiheit in die Bildelemente integriert. Farbe zeigt sich sowohl in den heftigen Pinselschlägen gestischer Malerei, wie auch in der Transparenz mehrschichtig sich überlagernder Farblasuren. Komposition ist in jedem Bild real, von Farbe und Form überlagert, bleibt sie jedoch spürbar.“ (Günther Willeke)

Die bis heute in Elm lebende Künstlerin **CILLI WILLEKE** wurde 1929 in Bous geboren. Nach Absolvierung eines Privatstudiums bei dem Maler Jakob Schug (Saarbrücken) war Cilli Willeke ab 1946 in einem kunstgewerblichen Atelier beschäftigt, u.a. von 1947 bis 1949 als Keramikmalerin bei Villeroy & Boch in Mettlach. Auch Cilli Willeke war Gründungsmitglied der Künstlergruppe Untere Saar e.V. ebenso wie beim Kunstverein *Cercle artistique international "LIMES"*. Im Jahr 1998 erhielt sie den 1. Preis beim Wettbewerb Kleinkunst-Rasen Saarlouis. Im Mittelpunkt ihres künstlerischen Werkes stehen florale Themen. Neben den Blumenporträts und floralen Kompositionen nehmen abstrakte Arbeiten ein weites Spektrum ihres künstlerischen Schaffens ein. Bleistift- und Tuschezeichnungen von Baumstürzen zeigen ihr künstlerisches Können. Ein besonderer Ort war für das Ehepaar Willeke die Provence, wohin zahlreiche Studienaufenthalte führten. Viele Arbeiten der beiden Künstler zeugen von der heiteren und lichtdurchflutenden Atmosphäre der mediterranen Landschaft.

Dr. Claudia Wiotte-Franz



Die Ausstellung wurde von Gaetano Gross und Dr. Claudia Wiotte-Franz kuratiert und in Zusammenarbeit mit der Künstlergruppe Untere Saar realisiert.

Norbert Scheuer liest aus „Winterbienen“

Auf Einladung der Stadtbibliothek Saarlouis liest der Eifler Autor Norbert Scheuer am 25. November, 19.30 Uhr, aus seinem neusten Roman „Winterbienen“ im Theater am Ring Saarlouis.



„Winterbienen“ heißt der für den Deutschen Buchpreis nominierte Roman.

Hier wird die Geschichte von Egidius Arimond, Bienenzüchter, Epileptiker, Lehrer, Frauenheld und Fluchthelfer „nacherzählt“, so wie dieser sie in seinen Tagebuchnotizen festgehalten

hat. Während über der Eifel britische und amerikanische Bomber kreisen und wie Bienen brummen, versucht der wegen seiner Epilepsie nicht wehrtaugliche Egidius Arimond, zwangssterilisiert, da als unwertes Leben gesehen, sein Leben zu meistern und zu überleben. Dabei helfen ihm die Bienen. Imker wurde er aus Not. Entlassen als Lehrer wegen seiner Epilepsie brauchte er ein Einkommen. Und so besann er sich auf eine alte Familientradition, die Imkerei. Sie liefern ihm Honig, den er verkauft, um u.a. seine Medikamente auf dem Schwarzmarkt besorgen zu können. Sie helfen ihm auch bei seiner Tätigkeit als Fluchthelfer und Menschenschmuggler. In Bienenstöcken versteckt, bringt er jüdische Flüchtlinge über die Grenze.

Fiktion, Nonfiction, Historie und auch Naturkunde verschmelzen wunderbar in einer Geschichte. Zur Begeg-

nung mit dem Roman, aber vor allem auch mit Norbert Scheuer, lädt die Stadtbibliothek Saarlouis am 25. November um 19.30 Uhr ins Theater am Ring ein.

Die Lesung ist kostenlos. Trotzdem bittet die Stadtbibliothek Saarlouis um Meldungen unter 06831/69890-60 oder an stadtbibliothek@saarlouis.de.

Georg André

**Bienezüchter,
Epileptiker, Lehrer,
Frauenheld und
Fluchthelfer**





Am Samstag, 11. Januar 2020 um 19.30 Uhr startet im Theater am Ring eine große Swing Party mit viel Tanz und Live-Musik. Tickets gibt es für 20 Euro im Vorverkauf (Abendkasse 25 Euro) unter www.ticket-regional.de sowie deren VVK-Stellen und unter www.nikandjovanna.com

Lindy Hop entstand Ende der 20er Jahre in den großen Ballsälen New Yorks zur Musik der Big Bands, die die Jazzmusik zur orchestralen Swing Musik weiterentwickelten. Es ist der ursprüngliche Swing Tanz aus Harlem, New York. Er wird vor allem zu zweit getanzt, wobei der Spaß an

der Harmonie, dem Austausch von Bewegungs-ideen während des Tanzes und an der Musikin-terpretation im Vordergrund steht. Musikalisch untermalt wird die Veranstaltung von den Gramophoniacs, der Lindy Hop Saarbrücken-Hausband. Zum Auftakt der Party findet ab 20 Uhr ein Schnupperkurs für alle Swingtanz-Neulinge statt. Danach verzaubern die Gramophoniacs mit ihrer mitreißenden musikalischen Darbietung. Ein weiterer Höhepunkt sind kleine atemberaubende Showeinlagen von Team Lindy Hop Saarbrücken.

Sabine Schmitt

TanzS.A.L. on Stage

THEATER AM RING

29.11./30.11./01.12.2019

Infos: ☎ 0 68 31 / 1 27 06 94 oder tanzsat@gmx.de





AUS DEUTSCH-FRANZÖSISCHER PARTNERSCHAFT IST DEUTSCH-FRANZÖSISCHE FREUNDSCHAFT GEWORDEN

Zum 50-jährigen Jubiläum der Partnerschaft zwischen Saarlouis und Saint-Nazaire haben beide Städte ein „Partnerschaftsjahr“ ausgerufen und dieses mit vielfältigen Aktivitäten reich gestaltet. VIERZEHN erinnert an einige Schlaglichter.

FÜNFZIG BOTSCHAFTEN FÜR FRIEDEN UND FREUNDSCHAFT [1]

Junge Leute aus Saarlouis und Saint-Nazaire wurden befragt, was für sie Freundschaft bedeutet – Freundschaften zwischen Menschen, Städten und Ländern. Wie wertvoll sind sie, was können sie zum Frieden beitragen und was hat Freundschaft mit Identität und Heimat zu tun? Unter der Regie von Christian Schu ist ein gut 11-minütiger Kurzfilm entstanden, ein beeindruckendes Zeitdokument, das zum Nachdenken anregt: „Zu Hause ist da, wo meine Freunde sind“.

Im Netz anschauen:
<https://vimeo.com/344555238>

LA PAIX VUE DU CIEL

Das multimediale Friedenskonzert von Roland Kunz und befreundeten Musikern, dem Frauenchor Cantilena, verbunden mit kunstvollen Videoarrangements von Johann Kunz, das die Freiwillige Feuerwehr Saarlouis (verantwortlich: Hans-Rudolf Quirin) im September anlässlich des 50-jährigen Jubiläums der Partnerschaft organisierte, war ein musikalischer Hochgenuss und sorgte für viele emotionale Momente.

BEIM FOTOWETTBEWERB ZEIGEN JUGENDLICHE IHREN BLICK AUF DIE STADT [2]

Erstmals haben die Städte Saint-Nazaire und Saarlouis

einen Jugend-Fotowettbewerb ausgeschrieben, eine Idee, die in abgewandelter Form aus dem Saarlouiser Rat stammte. Thema war „Mein Blick auf meine Stadt – Lieblingsplätze“. Zwar war die Zahl der Einsendungen in der ersten Auflage noch relativ bescheiden, dafür waren Qualität und Originalität der eingereichten Beiträge beeindruckend hoch. Unterstützt wurde der Wettbewerb von Media Markt durch den Druck der Fotos auf hochwertige Leinwände. Ende Oktober traten die Gewinner eine fünftägige Fotoreise nach Paris an, die von den Fotografen Christian Schu und Jean-Claude Galvao künstlerisch begleitet wird. Mit den Foto-Motiven wurde zudem ein Partnerschaftskalender 2020 erscheinen.

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE FERIENFREIZEIT RUND UM „LA CONSTRUCTION“ [3]

„La construction“ war das Leitmotiv der diesjährigen Ferienfreizeit. Die Jugendlichen im Alter von 12-14 Jahren beschäftigten sich mit der Frage, was man alles aufbauen, aber auch abbauen kann: Bunker, Festungen, Städte, Beziehungen, Freundschaften, Identität, Selbstvertrauen, Europa, Vorurteile und Klischees. Die Aktivitäten wurden entsprechend ausgewählt. Höhepunkt war der mehrtägige Bau einer deutsch-französischen Freundschaftshütte

auf der Kinder- und Jugendfarm, die von pädagogischen Fachkräften der Farm angeleitet wurde. Auch im Jubiläumsjahr wurde die Freizeit in erheblichem Maße vom Deutsch-Französischen Jugendwerk finanziell unterstützt.

LES OIDES AUF DEM GROSSEN MARKT [4]

Nachhaltige und ästhetische Spuren hat der junge Graffiti-Künstler Charles Cantin zum Jubiläum in Saarlouis hinterlassen. Er hat seine kleinen blauen Sympathieträger Les Oides, von denen man in Saint-Nazaire und Umgebung über 300 verschiedene suchen und finden kann, in origineller Weise auch erstmals „über die Grenze“ gebracht: Die zuvor wenig ansehnliche Sanitäranlage auf dem Großen Markt wird nun vom kalten Betonblock zum „Aquarium des oides“, einem imaginären Holzverschlag, in dem sich die blauen Männchen höchst vergnügt im Wasser tummeln und so die Assoziation zum Meer in Saint-Nazaire herstellen.

EHRUNGEN FÜR VERDIENSTE UM DIE PARTNERSCHAFT [5]

Für ihre Verdienste um die Städtepartnerschaft wurden beim Festakt am 22. Juni im Theater am Ring folgende Personen aus Saarlouis und aus Saint-Nazaire geehrt und haben als Geschenk

einen eigens dafür angefertigten Glasquader mit dem Jubiläumslogo erhalten. Ehrenbürger Erich Pohl, der unter den Gästen weilte, wurde an dieser Stelle nicht noch einmal ausgezeichnet, da er die Ehrenbürgerwürde insbesondere auch für die Verdienste um die Städtepartnerschaften erhalten hat und diese Auszeichnung über jeder anderen städtischen Ehrung steht. Foto: Michael Hirschbach

Ehrungen 22.06.2019 Partnerschaftsjubiläum Saarlouis – Saint-Nazaire

Kurt Fontaine
 Hans-Joachim Fontaine
 Armin Thirion
 Margit Cransac
 Dieter Bund
 Michael Hirschbach
 Hans Werner Strauss
 Dieter Kirsch
 Rainer Jacob
 Edmund Leidinger
 Klemens Port
 Sabine Greff
 Anette Marx
 Petra Pressmar
 Hansjörg Eckert
 Walter Schleich
 Marianne Bruno
 Gérard Mauduit
 Jean-Claude Henry
 Gaëlle Lemercier
 Yves-Marie Leroux
 Octave Naud
 Didier Bourgeois
 Yann Bouvais
 Roselyne Moyon
 Patrick Pauvert
 Maryse Dodier
 Sophie Mauduit
 Gaëlle Benizé-Thual

URKUNDE ALS FREUND-SCHAFTSVERSPRECHEN

Zum Jubiläum wurde ergänzend zur Urkunde von 1969 ein neues Dokument feierlich unterzeichnet: Das Partnerschaftsversprechen von 1969 wurde in Form eines Freundschaftsversprechens erneuert.

BÜRGERFEST MACHTE LUST AUF DIE PARTNERSCHAFT [6]

Städtepartnerschaften sind für alle da, stehen allen Menschen offen und ermöglichen jedem eine aktive Teilhabe. Deshalb wurde das Jubiläum mit einem Bürgerfest gefeiert, bei dem sich aktuelle Akteure präsentierten, um Lust auf Partnerschaft zu machen. Zum Finale bei „Rêve Ravelin II“ zauberten über 100 Tänzerinnen vom Tanz S.A.L. unter der Regie von Andreas Lauck fabelhafte und anmutige Tanzfiguren in den Ravelingraben, auf die Festungsmauern und auf die Vauban-Insel. In besonderem Licht gesetzt wurden die Figuren bei den drei Durchläufen durch eine Laser-Choreographie. Foto: M. Gerlach, Fotogruppe Objektiv VSE Saarlouis e. V.

JUNGE BOTSCHAFTER [7]

Das nachhaltigste Projekt im Jubiläumsjahr war sicherlich die Etablierung der „Jungen Botschafter“, d. h. der einjährige Aufenthalt von zwei jungen Erwachsenen im Alter von 18-25 Jahren in der Partnerstadt im Rahmen eines deutsch-französischen Freiwilligendienstes. Den Auftakt machten Paloma Guinaudeau in Saarlouis und Julian Heidt in Saint-Nazaire, die als Tandem zusammen gearbeitet haben. Ziel des Projektes ist es, dauerhaft eine junge Perspektive

in die Partnerschaft einzubringen. Die beiden sind durch ihr Wirken zu Botschaftern der Partnerschaft und zu Gesichtern unserer Freundschaft geworden. Das Projekt wird von Gentjan Krasniqi in Saint-Nazaire und Marie Audéoud in Saarlouis fortgeführt.

MOSAIK: VIELE FACETTEN EINER FREUNDSCHAFT [8]

Das Partnerschaftsmosaik setzt sich aus rund 450 Einzelportraits zusammen: Miniatur-Fotos von Akteuren, die sich im Laufe der 50 Jahre in die Partnerschaft eingebracht haben – damals oder heute, für lange Dauer oder auch nur einmalig, als junge oder alte Menschen, als Gastgeber, Vereinsmitglied, Einzelperson, Multiplikator, für Schule oder Jugend, beruflich oder privat, immer aber mit Freude, Energie, Gastfreundschaft und viel Herzblut. Jeder von ihnen ist eine Facette der Städteverbindung, die nur durch die Vielzahl der Akteure und Engagements so reich und

vielschichtig wird – in Vielfalt geeint, ganz im Sinne Europas. Gemeinsam ergeben sie ein Foto, auf dem zwei prägende Persönlichkeiten der Partnerschaft zu sehen sind: Marianne Bruno, ehemalige Beigeordnete und Präsidentin des Comité de Jumelage mit dem ehemaligen Oberbürgermeister Roland Henz bei der Ankunft der Delegation 2016 in Saint-Nazaire, bei der man sich herzlich in die Arme schließt. Das Mosaik auf Leinwand im Format 2 x 1,50 Meter wurde der Stadt Saint-Nazaire beim Festakt als offizielles Geschenk überreicht. Ein zweites Exemplar hat seinen festen Platz Saarlouiser Rathaus gefunden.

BEGEGNUNGEN: VEREINE UND MEHR [9]

Der Vereinsaustausch der Basketballer vom DJK Roden und der Tischtennispieler aus Fraulautern, die Jugendfußballbegegnung des SV09 Fraulautern mit seinem Partnerverein UMP oder auch die Teilnahme der Jugendfußballer des SV 09 Fraulau-

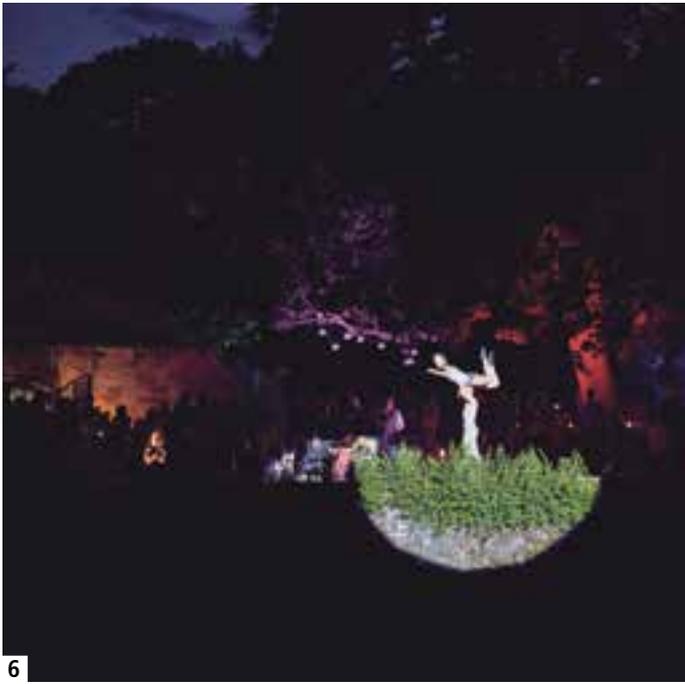
tern beim Jugend-Fußballturnier des FC Immaculée – im Jubiläumsjahr gab es zahlreiche Begegnungen auf Vereinsebene, einem wichtigen Stützpfiler der Partnerschaft. Beim gleichzeitigen Besuch der Basketballer und Jugendfußballer zur Emmes kamen beim Empfang auf der Vauban-Insel schnell 100 Personen zusammen.

Anlässlich des Jubiläums wählten zudem die Freiwilligen Feuerwehren Saarlouis und Eisenhüttenstadt gemeinsam mit weiteren befreundeten Wehren Saint-Nazaire als Ziel des großen Jugendzeltlagers aus, an dem rund 100 Jugendliche und 20 Betreuer teilnahmen.

Zwei innovative, vom Stadtverband für Sport geplante Jugend-Sportbegegnungen werden indes aus organisatorischen Gründen auf 2020 verschoben.

Christiane Bähr





6



7



8



9

KLIMA-REVOLUTION: KNICKKISSEN FÜRS KLASSENZIMMER

**DANK INNOVATIVER WÄRMESPEICHER HEIZEN ZWEI
SAARLOUISER GRUNDSCHULEN MIT DEPONIEGAS**

Zwei Saarlouiser Grundschulen werden seit Kurzem mit Wärme geheizt, die aus Deponiegas erzeugt wird. Eine Klima-Revolution, denn um die Wärme von einem Ort zum anderen zu transportieren, ist innovative Technologie im Einsatz.

Das muss man erst einmal verstehen: Hier bildet sich Gas, so wie das auf einer alten Mülldeponie normal ist. Und dort, in einer Schule, wird damit dann geheizt. Gas brennt und mit Feuer kann man heizen, so weit, so gut. Aber wie kommt das Gas von der Deponie in die Schule? Die Flamme kann man nicht tragen, das Gas in Flaschen zu füllen ist kaum zu machen und komplizierte Rohrsysteme quer durch die Stadt – keine Chance!

Zum Glück ruht die Technik nicht und weil der Stadtrat schon vor Jahren einstimmig beschlossen hat, dass Saarlouis Null-Emissionsstadt werden soll, kommt hier nun ein raffiniertes System zum Einsatz: Der sogenannte PCM-Wärmespeicher. Aber was genau ist das? PCM steht für *Phase Change Material*. Das bedeutet: Ein Material kann Wärme speichern oder abgeben, in dem es seinen Aggregatzustand verändert – so ähnlich wie die Wärmeknickkissen, die man im Winter in der Jackentasche mit sich trägt. Wird das flüssige Material fest, gibt es Wärme ab. Erhitzt man es später, wird es wieder flüssig. Diesen Effekt nutzt der

Ein Container und ein paar Rohre: Die Anlage wirkt unscheinbar, doch die Technik dahinter hat es in sich. Hier wird die Wärme aus Deponiegas konserviert, sodass sie ganz nach Bedarf in zwei Saarlouiser Grundschulen zum Einsatz kommen kann.



Rund 80 Prozent der benötigten Wärme in den Schulen kommt so aus klimafreundlicher Quelle.



PCM-Wärmespeicher. Auf der Deponie, dort wo das Gas freigesetzt und verbrannt wird, erhitzt die so entstehende Wärme die Wärmespeicher, das spezielle Material im Inneren verflüssigt sich. Die so bearbeiteten Speicher lassen sich dann mit einem LKW zu den Grundschulen Im Vogelsang und Bruchwiese in Beaumarais transportieren, wo sie, wie das Hosentaschenkneikkissen, bei Bedarf aktiviert werden, um so die Klassenräume zu heizen.

Rund 80 Prozent des Wärmebedarfs der Schulen wird nun so abgedeckt. Der zusätzliche Bedarf wird dank präziser und intel-

ligenter Messtechnik passgenau aus der Fernwärme zugeführt. Das Deponiegas, das ohnehin entsteht und ansonsten ohne Nutzen abgebrannt werden müsste, erfüllt damit nun einen sinnvollen Zweck: Die Schülerinnen und Schüler haben's warm – und das aus klimafreundlicher Quelle.

Realisiert wurde diese Anlage gemeinsam vom Entsorgungsverband Saar als Eigentümer der Deponie sowie vom städtischen Klimaschutzmanagement. Gefördert wurde das Projekt vom Bundesumweltministerium über den Projektträger PTJ. *Sascha Schmidt*



Im Anhänger wird der sogenannte PCM-Speicher zu den Schulen transportiert.

**S-App:
Einfach. Nebenbei. Erledigen.**



 **Kreissparkasse
Saarlouis**

Mit der Sparkassen-App haben Sie Ihre Bank immer dabei.

Laden Sie sich jetzt die S-App runter, den Testsieger der Stiftung Warentest.

Hier S-App kostenlos downloaden:





Umzug im Jubiläumsjahr:

GBS (NICHT NUR) MIT NEUEN RÄUMEN

Wie bereits in der letzten Ausgabe der VIERZEHN berichtet, feiert die Gemeinnützige Bau- und Siedlungsgesellschaft (GBS) in diesem Jahr ihren 90. Geburtstag. In diesem Rahmen fand auch der Umzug der Geschäftsstelle in neue, zentrumsnahe Räumlichkeiten statt.

Man findet sie jetzt in der Lothringer Straße 13, direkt gegenüber des Theaters am Ring.

In den ehemaligen von der Volkshochschule genutzten Räumlichkeiten empfängt uns Geschäftsführer Knut Kempeni zu einem Rundgang durch das dreistöckige Gebäude. Es wurde aufwendig energieeffizient modernisiert, verfügt über einen Personenaufzug und ist jetzt komplett barrierefrei. "Hell, freundlich und einladend sollten die Räume sein, damit sich unsere Mitarbeiter und Kunden wohlfühlen. Ich glaube, das haben wir erreicht" freut sich Kempeni, der besonders stolz auf den großzügig gestalteten Empfangs- und Wartebereich samt Kinderecke ist. Dort wurde ein Computerterminal eingerichtet, an dem die Kunden Anträge direkt vor Ort ausfüllen können.

Petra Molitor



Regelmäßig richtet die GBS an ihren größeren Wohnanlagen die stets gut besuchten „Mieter-Kinderfeste“ aus.



Schön und günstig wohnen, dabei immer zentral und doch meist im Grünen:
Im Sommer gestrichene Häuser in der Thomas-Mann-Straße auf dem Steinrausch.

Ein „Wohntraum“ wurde wahr:

In einem Neubau der GBS in der Herrenstraße in Roden, entsteht eine Wohngemeinschaft für sechs Erwachsene mit Handicap. Der Gebäudegrundriss wurde perfekt an die Bedürfnisse der Wohngruppe angepasst, Erdgeschoss und erstes Obergeschoss sind komplett barrierefrei. Die neue Wohnsituation ermöglicht den Bewohnern zukünftig, im gewohnten Umfeld zu bleiben und trotzdem ambulant betreut werden zu können.



Die neuen Bewohner der WG „Wohntraum“ in der Herrenstraße mit ihren Familien.

Wir sehen uns!



Saarlouis, Weißkreuzstraße 11

Tel.: 06831/12 1232

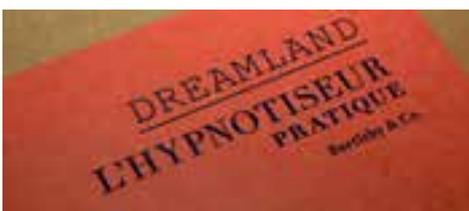
www.manfred-klein.de

W+ST Quirin & Kollegen
Steuerberatungsgesellschaft mbH
Kavalleriestr. 3-9 · 66740 Saarlouis
Tel.: 06831 / 9457-0 · www.w-st.de

W+ST
QUIRIN & KOLLEGEN

**DIGITAL.
KREATIV.
MOTIVIERT.
FLEXIBEL.
NUR FÜR SIE.**

Wir sind ganz vorn, wenn es um individuelle Beratung, die Einführung neuer digitaler Arbeitshelfer oder präzise Buchungen geht. Fragen Sie uns doch einfach mal!



Französischlehrer, Hypnotiseur, Olivenöl-Produzent, Autor und Verleger

**OCTAVE PELLETIER'S WEG BEGANN AN
DER SCHWELLE ZUM 20. JAHRHUNDERT
IN SAARLOUIS**

MANCHE DINGE MUTEN AB DER ERSTEN MINUTE AN KURIOS AN:

Ein Englischlehrer aus der Normandie, der zudem plastischer Künstler ist und zuvor Opernsänger war, steht an einem Wochentag im Frühjahr 2019 unangekündigt im Saarlouiser Rathaus – auf den Spuren seines französischen Urgroßonkels. Der Gast, der seit einigen Tagen im Saarland weilt und die Archive des Landes kreuz und quer mit öffentlichen Verkehrsmitteln bereist, heißt Franck Sainte-Martine und ist nun endlich dort angekommen, wo er sich die größten Impulse und Neuerungen für seine Recherchen erhofft: In der Stadt, in der sein Vorfahre Ende des 19. Jahrhunderts im Alter von 18 Jahren Station machte und gut drei Jahre blieb.

Der Vorfahre hieß Octave Pelletier, verschiedene Mosaiksteinchen zu Verbleib und Tätigkeit Octaves in Saarlouis hat Franck mit im Gepäck. Doch die Verbindung zwischen den Elementen fehlt. Seit sechs Jahren sammelt und recherchiert Franck akribisch alles, was er über Octave finden kann. Er hat so 200 Seiten Material zusammengetragen. Doch Franck ist kein konventioneller Ahnenforscher. Er ist fasziniert und beseelt von der Persönlichkeit Octaves und scheint in einer besonderen Beziehung zu ihm zu stehen. Ein Hauch von Esoterik schwingt mit. Dies kommt besonders zum Tragen, als Franck von einer Tätigkeit seines Ahnen berichtet, die er in Saarlouis gelernt und schließlich auch praktiziert hat: der Hypnose. Octave hat seine in Saarlouis neu erworbenen Fähigkeiten so perfektioniert, dass er nur wenige Zeit später sogar ein Handbuch herausgegeben hat: „L'hypnotiseur pratique“. Deshalb durchstöbert Franck im Städtischen Archiv alle Tageszeitungen der Jahrgänge 1897-1899, um vielleicht auf einen Hinweis oder vielleicht auch eine Werbeanzeige zu öffentlichen Hypnose-Sitzungen zu finden. Leider vergeblich.

◀ Nicht nur sein Vorfahr war besonders, sondern auch sein Zugang zur Ahnenforschung ist es: Franck Sainte-Martine.

Später brachte es Octave Pelletier in Nizza als Olivenölhändler zu Wohlstand. Mit diesem Plakat warb er 1934 für sein Produkt. Repr: Franck Sainte-Martine / Fonds O. Pelletier, Cessole, Nice

Lernte sein Hypnose-Handwerk in Saarlouis: Octave Pelletier (1878-1943) im Alter von 23 Jahren. Repr: Franck Sainte-Martine / Fonds O. Pelletier, Cessole, Nice

Bibliotheksleiter Georg André liest in einem Buch von Franck Sainte-Martine. Je ein Exemplar seiner beiden Werke hat die Stadtbibliothek Saarlouis für ihren Bestand angeschafft.

Der Vortrag in Saarlouis verspricht, spannend zu werden.

Trotzdem wird Franck in Saarlouis fündig: Nachdem er mit den lokalen Ahnenforschern und geschichtsbewanderten Lokalgrößen in Kontakt gebracht wurde, findet er schließlich heraus, dass Octave Pelletier Französischlehrer der Kinder des Fraulauterner Bürgermeisters Warlimont war und beim Gendarmen Alkenbrecher in der Französischen Straße gewohnt haben muss. Mit diesen Informationen ist Franck Sainte-Martine überglücklich. Er bietet an, in Saarlouis einen gebildeten Vortrag über Octave zu halten, so wie er es auch an anderen Stationen des bewegten Lebens von Octave schon getan hat: z. B. in Nizza, wo Octave vom einfachen Angestellten zum sehr wohlhabenden Olivenöl-Händler aufstieg. Die Vorträge sind aber keine einfachen Vorträge: Mal bekommen die Zuschauer Masken, mal ist der Vortrag in eine Olivenöl-Verkostung integriert.

Für Saarlouis hat Franck seine ganz besonderen Vorstellungen, mehr wird nicht verraten. Partner der Veranstaltung, die im Frühjahr 2020 stattfinden soll, wird auf jeden Fall die Stadtbibliothek Saarlouis sein. Die Bibliothek hat

nämlich zwei Exemplare des Künstlerbuches mit dem Titel „Dreamland“ (so hieß Octaves letzte Residenz in Nizza, bevor er 1943 starb) erworben, das Franck zusammen mit dem Schriftsteller Gilles Sebhan und dem Künstler und Verleger Thorsten Baensch im Jahre 2017 herausgebracht hat: Bei Dreamland handelt es sich um ein dreiteiliges Werk mit einem kompletten Faksimile von „L'hypnotiseur pratique“, einer erläuterten fotografischen Biografie, ergänzt um einen fiktionalen Text. Die Farben der Luxusausgabe des Werkes sind unter Hypnose entstanden.

Der Vortrag in Saarlouis verspricht spannend zu werden. Wer sich bis dahin über die Geschichte des Octave Pelletier informieren möchte, dem ist die aktuelle Ausgabe (04/2019) des Magazins Sonah zu empfehlen. Redakteurin Anika Meyer ließ sich vom bewegten Leben des Franzosen inspirieren und widmete ihm gleich vier Seiten gut recherchierte Hintergrundinformationen.

Christiane Bähr



Dacia Duster
Deutschlands
günstigster SUV

Dacia Duster Access SCE
115 2WD
schon ab
10.990,- €*

3 Jahre Garantie
oder **100.000 km**
Je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt

Dacia Duster SCE 115 2WD, Benzin, 84 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 8,1; außerorts: 5,7; kombiniert: 6,5; CO₂-Emissionen kombiniert: 149 g/km; Energieeffizienzklasse: E. Dacia Duster: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 8,7 - 4,2; CO₂-Emissionen kombiniert: 158 - 110 g/km, Energieeffizienzklasse: E - A (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

SEGURA
Automobile GmbH

Zepelinstrasse 4a
66740 SAARLOUIS
Tel: 06831-949 790
www.segura.de

*Unser Barpreis. Der günstigste Dacia Duster gemäß Hersteller schon ab 11.490,- € UPE zzgl. Überführung. Abb. zeigt Dacia Duster Prestige mit Sonderausstattung.



Exzellente Beratung,
persönliche Nähe.

manager magazin
Deutschlands
beste
Wirtschaftsprüfer
2019
Mitglied

Mit unserem ausgezeichneten Team beraten wir steuerlich, juristisch und umfassend finanzwirtschaftlich. Wir betreuen mittelständische Unternehmen, Stiftungen und gemeinnützige Vereine, aber auch Führungskräfte, Selbstständige wie Ärzte und andere vermögende Privatpersonen.

WICORA

Rechtsanwältin
Steuerberater
Wirtschaftsprüfer

Metzger Straße 33 b, 66740 Saarlouis
Telefon: 06831 9404-0
E-Mail: wicora@wicora.de
Web: www.wicora.de

Vernetzte
Kompetenz
für Sie.

Was heute ist



Klare Mauerkonturen entlang der historischen Schleifung, prägnante Cortenstahlbügel wo einst die Festungsmauer weiter verlief und eine Aussichtsplattform, die Besuchern den perfekten Rundblick ermöglicht; Die Animation zeigt, wie der 5. und letzte Bauabschnitt nach seiner Fertigstellung aussehen wird.

Mit dem 5. Bauabschnitt nähert sich die Umgestaltung des Festungsparks Ravelin V dem Ende: Zurzeit wird an der Bastion VI die Schleifung der Festung herausgearbeitet. Eine neue Aussichtsplattform auf der Bastion VI bietet einen hervorragenden Überblick über den Festungspark, die Vauban-Insel und den Stadtgarten bis zur Schleusenbrücke.

Wenn man heute den Festungspark Ravelin V betritt, mag man sich kaum mehr daran erinnern, dass es hier einmal ganz anders ausgesehen hat: Mit dem alten Schlachthof und dem Parkplatz, der langläufigen Mauer und all dem

Gestrüpp. Doch einen Teil des Parks, den gab es damals schon: Die Bastion VI.

Nicht umsonst wirkt es, als sei sie schon immer da gewesen: Als zum Ende des 19. Jahrhunderts die Festung abge-

tragen wurde, blieben einige Festungsteile erhalten. Unter diesen war die Bastion VI das imposanteste Teilstück, denn sie vermittelt einen Eindruck davon, welches Ausmaß die Festungswerke hatten. Noch etwas anderes sieht man hier: Zwar blieb die Bastion selbst von der Schleifung verschont und als einzige der einst sechs Bastionen erhalten. An den Mauerwerksrücklagen der Festungswand am Anton-Merziger-Ring jedoch

kann man nachvollziehen, auf welche Weise die Festung bis zum heutigen Straßenniveau abgetragen wurde. Und mehr noch: Auch der Aufbau der Mauer selbst ist durch den horizontalen und vertikalen Schnitt an dieser Stelle zu erkennen. Im 5. und letzten Bauabschnitt werden genau diese historischen Besonderheiten nun herausgearbeitet: So wird die Dimension der Festung anschaulich vermittelt, Aufbau und Schleifung werden für

WIRD GEFÖRDERT DURCH:



und was gewesen war

UMGESTALTUNG DER BASTION VI ZEIGT, WAS GESCHLEIFT WURDE UND WAS ERHALTEN BLIEB

Besucher sichtbar und erlebbar.

Dabei werden die Mauerfront in Richtung Hauptgraben sowie die Aussichtsplattform vom Amt für Stadtplanung, Hochbau, Denkmalpflege und Umwelt zusammen mit dem Planungsbüro Büro Dutt & Kist neu gestaltet. Entlang der Straße werden 14 große Stahlbügel daran erinnern, wie die Mauer damals weiter verlief und welche mächtige Dimension sie hatte. Sie verdeutlichen Höhe und Ver-

lauf der Festungswand, deren Querschnitt sie bilden. Ein Kunstgriff, denn so wird zugleich deutlich, was heute ist, was damals war – und wie das eine ins andere überging. Eine Zeitreise vom Festungsbau 1680 über die Schleifung und die damit verbundene Stadtentwicklung zum Ende des 19. Jahrhunderts bis zur städtebaulichen Rekonstruktion in der Gegenwart.

Der Bereich des Restaurants sowie die lange Rampe in Richtung Schleusenbrücke

bleiben unverändert.

Die Kosten für die Umgestaltung der Bastion VI liegen bei knapp 1,3 Millionen Euro. Gefördert wird die Maßnahme mit rund 83 Prozent aus Mitteln des europäischen Programms EFRE sowie mit Mitteln der Städtebauförderung. Bei günstigen Witterungsverhältnissen könnte die Maßnahme im kommenden Frühjahr abgeschlossen sein.

Sascha Schmidt

GESUNDHEIT ■ VERSORGUNG ■
WOHLBEFINDEN ■ ALLES AUS EINEM HAUS



Ergotherapie · Katrin Fröhlich

Tel. 06831 - 460310

Allgemeinmedizin, Naturheilverfahren, Notfallmedizin, Ernährungsmedizin
Dr. med. Gerhard Woll · Dr. med. Nicole Lamar · Sebastian Blaß

Tel. 06831 - 1270015

Kinder- und Jugendarzt, Neuropädiatrie, Neonatologie, Asthmatrainer
Dr. med. Thomas Dewald

Tel. 06831 - 2810

Dialyse- und Lipidapherese-Zentrum, diabetologische Schwerpunktpraxis,
Zentrum für Hämatologie, Onkologie, Hypertensiologie, Pneumologie,
Nephrologie und Diabetologie

Dr. med. Carsten Schürfeld · Dr. med. Martin Möller · Dr. med. Dirk Henrich
Priv.-Doz. Dr. med. Sarah Seiler-Mußler · Khaled Kashkash

Tel. 06831 - 986170

Neurochirurgen · Dr. med. Yvonne Komenda ·
PD Dr. med. Axel Stadie · Dr. med. Jamil Sakhel (A)

Tel. 06831 - 1444

Vauban-Insel · Café für Patienten

Tel. 06831 - 41977

Hautarztpraxis · Dr. med. Christoph Trennheuser · Dr. med. Astrid Schirra

Tel. 06831 - 986120

Laborgemeinschaft Rhein-Neckar, Außenstelle Saarlouis

Tel. 06831 - 5033523

Saarmed Medizinbedarf GmbH

Tel. 06831 - 5015900

Vauban Apotheke · Annette und Sabine Trennheuser

Tel. 06831 - 986150

Praxis für Podologie und medizinische Fußpflege · Martina Benesch-Bauer

Tel. 06831 - 4870700

Orthopedie Schmidt · individuelle Schuheinlagen

Tel. 06831 - 3631

Naturheilpraxis · Roswitha Hebel

Tel. 06831 - 5082757

Mehr Infos: www.gzv-vauban.de

Soziale Stadt Saarlouis-Fraulautern

IN FRAULAUTERN TUT SICH WAS!

QUARTIERSMANAGERIN UND QUARTIERSKONFERENZ GEMEINSAM AKTIV

Etwas weniger als ein Jahr ist es her, dass Quartiersmanagerin Viola Kirchner ihre Arbeit im Fördergebiet Fraulautern (auch „Quartier“ genannt) aufgenommen hat. Die Schaffung ihrer Stelle ist selbst eine Maßnahme im Förderprogramm Soziale Stadt, das zu jeweils einem Drittel von Bund, Saarland und der Stadt Saarlouis finanziert wird. In dessen Rahmen werden in den nächsten Jahren sowohl große städtebauliche Maßnahmen als auch kleinere Projekte und Aktionen verfolgt, beispielsweise zur Stärkung des sozialen und kulturellen Zusammenlebens.



Das von der Quartierskonferenz entworfene Logo „Soziale Stadt Saarlouis Fraulautern“. Die Herzform nimmt die geografische Form des Fraulauterner Zentrums (=Fördergebiet Soziale Stadt) auf.

Eine aktuell laufende Maßnahme ist etwa die Aufstellung eines Bebauungsplans „Lebacher Straße“, unter anderem mit dem Ziel, großflächige Werbeanlagen einzudämmen und das Ortsbild Fraulauterns im Bereich der Lebacher

Straße zu attraktivieren. Ein weiteres Thema ist die Neugestaltung des ehemaligen Pfarrgartens, der Fläche direkt neben der Kirche Hl. Dreifaltigkeit. Für das städtische Grundstück wird momentan ein erstes Konzept zur Grünflächengestaltung erarbeitet, in das erste Ideen und Anregungen der Quartierskonferenz einfließen sollen.

Die sogenannte „Quartierskonferenz Fraulautern“ spielt ohnehin eine zentrale Rolle: ihre 21 Mitglieder, alleamt Vertreter von Fraulauterner Vereinen und Institutionen oder Bewohner, begleiten das „Soziale Stadt“-Programm von Seiten der Bürger. Das lokale Gremium ist kein Ortsrat, der Beschlüsse fassen kann, sondern eine Art Interessensvertretung für die Anliegen der Fraulauterner. Eine wichtige Funktion der Quartierskonferenz ist die Vergabe der Mittel aus dem Verfügungsfonds. „Ich bin beeindruckt, mit welchem Engagement und dauerhaftem Interesse die Mitglieder der Quartierskonferenz dabei sind – ich halte das für alles andere als selbstverständlich“ sagt Quartiersmanagerin Viola Kirchner.

Was in der Quartierskonferenz alles diskutiert wird, ist

überaus vielfältig. Neben Themen, die aus der Verwaltung über die Quartiersmanagerin an die Quartierskonferenz herangetragen werden, werden auch Anregungen, Ideen und Forderungen der Mitglieder aufgegriffen. Dabei werden die Mitglieder der Quartierskonferenz auch selbst aktiv – so wie bei der Erarbeitung eines eigenen Logos für „Soziale Stadt Saarlouis-Fraulautern“. Aktuell laufen Vorbereitungen zu einer Aktion der Quartierskonferenz, um gegen die Verschmutzung durch Hundekot vorzugehen. Zum einen wurden Vorschläge zu sinnvollen Standorten von Tütenspendern mit Müll-eimern erarbeitet, an denen Hundebesitzer eine Tüte entnehmen und die Hinterlassenschaften ihrer Hunde entsorgen können. Die zusätzlichen Tütenspender werden nun vom Neuen Betriebshof Saarlouis (NBS) montiert. Auch der Vorschlag der Quartierskonferenz, Hundebesitzern die Möglichkeit zu bieten, im neuen Quartiersbüro Tüten für Hundekot abzuholen, wird künftig umgesetzt. Zum anderen ist eine Postkarte geplant, mit der Hundebesitzer auf humorvolle Weise auf ihre Verantwortung zur Entfernung der Hundehinterlassenschaften aufmerksam gemacht

WIRD GEFÖRDERT DURCH:





werden und alle Fraulauterner zum gemeinsamen Ziel eines gepflegten Ortskerns aufgerufen werden.

Für Aktionen und Ideen, die der positiven Entwicklung des Quartiers zu Gute kommen, steht jährlich ein „Verfügungsfonds“ von 15.000 Euro bereit. Daraus kann die Quartierskonferenz für Projekte

auf Antrag von Bewohnern, Vereinen oder Institutionen einen Zuschuss von bis zu maximal 3.000 Euro verteilen. Das „Lauterner Breckenfescht“ wurde darüber bereits gefördert, das Kinderprogramm auf dem diesjährigen Fraulauterner Weihnachtsmarkt wird das nächste bezuschusste Projekt sein.

Künftig ist das neue Quartiersbüro in der Lebacher Straße 31 ein Anlaufpunkt für alle Fraulauterner, die Ideen und Anregungen zur Entwicklung des Fraulauterner Zentrums und zur Stärkung des sozialen Miteinanders haben oder sich einfach informieren möchten.

Viola Kirchner

- 1 Die Quartiersmanagerin Viola Kirchner greift unter anderem Anregungen aus der Bevölkerung auf – so wie hier die kurzfristig umgesetzte Markierung „Vorsicht Kinder!“ vor der KiTa Hl. Dreifaltigkeit.
von links: Viola Kirchner, KiTa-Leiterin Gudrun Huckert und Thomas Liebzig vom NBS mit Kindern der KiTa Hl. Dreifaltigkeit
- 2 Quartierskonferenz Fraulautern – lebhafte Diskussionen erwünscht!(ein Teil der Mitglieder der Quartierskonferenz Fraulautern)



**MARIENHAUS KLINIKUM
ST. ELISABETH SAARLOUIS**
Akademisches Lehrkrankenhaus
der Universität des Saarlandes



*Entwickeln Sie sich weiter...
als Teamplayer (m/w/d) in unserem Pflegedienst!*

*... dank arbeitgeberfinanzierter Fort- und Weiterbildungen
... und einer Vergütung gemäß AVR mit zusätzlicher betrieblicher Altersversorgung*

Fotos: iStock





DAS PFLEGEN NEU ERLEBEN

www.marienhaus-klinikum-saar.de

Bewerben Sie sich jetzt!
Informationen:
Telefon 06831 16-2000
Rudolf.Krasenbrink@marienhaus.de

DER HERR ÜBER DIE TECHNIK:

FRANK KERNER IST BÜHNENMEISTER IM THEATER AM RING

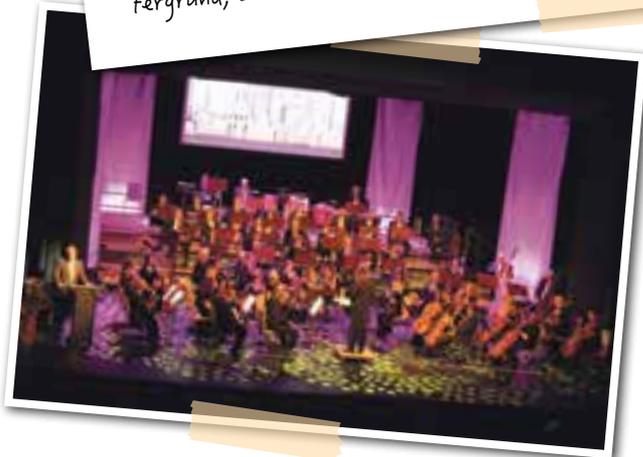
Das Theater am Ring ist der zentrale Veranstaltungsort in Saarlouis. Hunderte von Veranstaltungen finden in dem überregional bekannten und beliebten Gebäude jährlich statt. Viele davon sind externe Produktionen von kommerziellen Tournee-Veranstaltern, aber auch das städtische Kulturamt bringt dort Beachtliches auf die Bühne. Dafür, dass vor und hinter den Kulissen technisch alles reibungslos läuft, sorgt Bühnenmeister Frank Kerner. Für seine anspruchsvolle Tätigkeit hat der gelernte Stahlbauschlosser und Elektriker eine Zusatzausbildung von 15 Monaten absolviert.

Seit 1989 ist der 58-Jährige aus Lisdorf bei der Kreisstadt Saarlouis beschäftigt. Vor seinem Wechsel ins Theater am Ring arbeitete er beim Neuen Betriebshof Saarlouis, von wo aus die Theatertechnik bis 2009 betreut wurde. „Als Gast hat man meistens kaum eine Vorstellung davon, was alles hinter einem hochklassigen Kulturprogramm steckt. Die personellen Anforderungen und das Equipment, um ein so großes Haus professionell zu bespielen, haben sich vor allem nach dem Umbau stetig weiterentwickelt. Deswegen wurde vor Ort auch eine Meisterstelle für Veranstaltungstechnik geschaffen, die ich nun besetze“, berichtet Kerner und bedankt sich in diesem Kontext ausdrücklich bei der Stadtverwaltung und allen Beteiligten für die große Unterstützung und das Freistellen für den Blockunterricht an der Event-Akademie in Baden-Baden.

Wie war es, wieder zur Schule zu gehen? „Anfangs ist es mir schwergefallen, meine eigentliche schulische Laufbahn war ja seit den achtziger Jahren vorbei. Meine Mitschüler waren auch alle wesentlich jünger als ich. Die Menge an Fächern und Inhalten war für mich eine große Herausforderung“, schildert Frank Kerner. Die Ausbildung war wie alle Meisterausbildungen in Blöcke aufgeteilt, einen pädagogischen, einen fachübergreifenden und einen fachspezifischen Teil, die alle mit separaten Prüfungen abgeschlossen wurden. Weiterhin musste eine Projektarbeit erstellt, präsentiert und in einem Fachgespräch inhaltlich dargelegt werden.



Ein typischer Arbeitstag im Theater am Ring beginnt mit Büroarbeiten. Bühnenanweisungen müssen analysiert und Termine mit externen Veranstaltern oder den Kolleginnen des Kulturamtes terminiert werden. Seit diesem Jahr steht auch die Ausbildung von Nicolas Kunz als Veranstaltungstechniker auf dem Dienstplan. Neben den regulären Tätigkeiten ist es Frank Kerner wichtig, Verantwortliche und Künstler in einer freundlichen, für alle angenehmen Atmosphäre zu empfangen. Es freut ihn, wenn sie Saarlouis und sein Theater in guter Erinnerung behalten. Der Bühnenmeister selbst schätzt am meisten Produktionen mit geschichtlichem Hintergrund, Satire und Kabarett.





Der beeindruckende Theatersaal bietet über 600 Besuchern Platz. Er befindet sich noch im Originalzustand und steht unter Denkmalschutz. Da die in die Jahre gekommene Tonanlage bei aufwändigeren Aufführungen nicht mehr standhalten kann, wird bei Bedarf eine transportable Anlage montiert. Sie umfasst ein computergesteuertes Beleuchtungspult mit bis zu 100 konventionellen Scheinwerfern mit einer Leistung zwischen 750 bis 2.000 Watt. Zusätzlich kommen auch bewegliche Scheinwerfer zum Einsatz. Im etwas kleineren Festsaal finden

meist kleinere Musikveranstaltungen und Kongresse statt.

Frank Kerner liebt an seinem Job, dass kein Tag wie der andere ist und man viele interessante Menschen kennen lernt. Ganz besonders mag er es, wenn die Zuschauer zum Ende einer Vorstellung gut unterhalten glücklich nach Hause gehen. Das ist ihm der schönste Lohn für seine Arbeit.

▲
Von hier wird gesteuert:
Frank Kerner (rechts) und sein Auszubildender Nicolas Kunz am Technikpult auf der Empore des Festsaaes.

Petra Molitor

Erlebe die Welt von SEAT und CUPRA

- » Neu- und Gebrauchtfahrzeuge
- » Dienst- und Jahreswagen
- » Reifen- und Felgenservice
- » Achsvermessung
- » Unfallinstandsetzung
- » Scheibenservice
- » Finanzierung und Leasing
- » Versicherung (VVD)
- » Autovermietung
- » Abschleppservice
- » 24-Stunden-Notdienst
- » und vieles mehr!



SEAT CUPRA

www.autohaus-zyrull.de |  

Marc Autohaus
ZYRULL
GMBH

Saarlouis **NEU**
Fasanenallee 48
66740 Saarlouis
Tel. 06831 89414-0

Saarwellingen
Carl-Friedrich-Gauß-Str. 2
66793 Saarwellingen
Tel. 06838 86488-0



Im Namen der Freundschaft:

FRAULAUTERNER TISCHTENNIS-SPIELER ZU GAST IN SAINT-NAZAIRE



Den 50. Geburtstag der Städtepartnerschaft zwischen Saarlouis und Saint Nazaire nahm der Tischtennisverein Fraulautern zum Anlass, wieder einmal zu den Freunden an den Atlantik zu reisen. In diesem Rahmen feierte man auch die bereits elfte trinationale Jumelage, der neben den bereits erwähnten Vereinen auch Sportler aus Blegny in Belgien angehören.

17 TTSV-ler begaben sich auf die weite Reise nach Frankreich. Dort angekommen, wurden sie bei einem Empfang im Rathaus von dem Beauftragten für internationale Kooperation der Stadt Saint-Nazaire, Eric Provost und dem jungen Saarlouiser Botschafter in St. Nazaire, Julian Heidt,

herzlich begrüßt.

Den sportlichen Höhepunkt der Begegnung bildeten das Drei-Nationen-Tischtennisturnier in der La Soucoupe und die anschließende Feier im Maison des sports. Im Wettbewerb errang Randalph Burgard hinter Damien Jaques in einem extrem starken Match den zweiten Platz. Ein Highlight war das Doppel, indem sich Sabine Blau mit ihrem Doppelpartner Ivan (CTTC Blegny) gegen Rainer Blau und seinen Doppelpartner Mehdy (SNTT) durchsetzen konnte.

Neben dem Tischtennis standen auch gemeinsame Unternehmungen auf dem Programm: Zusammen verbrachte man einen wunderschönen Nachmittag am Strand von Pornichet und fuhr Boot auf der angestauten Vilaine. Das Abschlussessen mit über 50 Teilnehmern fand in einem Strandrestaurant in St. Marc bei Monsieur Hulot und mit einem großen Strandfeuerwerk statt.

Im nächsten Jahr trifft man sich in Belgien. *red*

MESSER SCHLEIFSERVICE!



Wir schärfen Ihre Küchenmesser, Küchenbeile, Tafel- und Stekmesser mit und ohne Wellenschliff, Haushaltscheren, Outdoormesser etc. maschinell und präzise (auch mit Schneidenwinkel ganz nach Ihren Wünschen).

Gewerbliche Kunden erhalten 30 % Rabatt auf unseren Messer-Schleifservice.

Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 11.00–18.00 Uhr | Sa. 11.00–16.00 Uhr



CUISINELLE®

Silberherzstrasse 4 | 66740 Saarlouis | Telefon: + 49 (0) 15 15/1 29 87 75

Verein mit breitgefächertem Angebot

DER TSV FORD SAARLOUIS STEINRAUSCH



Es gibt sicherlich größere Vereine im Landkreis, der TSV Saarlouis Steinrausch entwickelt sich jedoch ständig weiter. Seine mittlerweile 850 Mitglieder engagieren sich in den verschiedensten Abteilungen. Die jüngste davon, Rock'n Roll, bewegt viele junge Menschen und beteiligte sich auch in diesem Jahr wieder an der Ausrichtung der Süddeutschen Meisterschaft.

Im breitgefächerten Angebot des Vereins können junge, aber auch ältere Menschen Sport treiben, nicht zu vergessen ist die Geselligkeit, welche in allen Abteilungen organisiert und aufrechterhal-

ten wird. Die Tennisabteilung richtet mehrmals in der Saison Turniere aus, auch hier sind Spieler in jedem Alter aktiv.

Besonders hervorzuheben war auch in diesem Jahr die Mitausrichtung der Deutschen Meisterschaften im Beach-Tennis im August, dabei konnte der TSV Ford Saarlouis Steinrausch mit seiner Anlage am Clubheim parallel zur Austragung am kleinen Markt mehrere Plätze zum Training und für Spiele zur Verfügung stellen, auf diesen wurden Spiele von Mittwoch bis einschließlich Sonntag in den Klassen Mixed ü40 und u18 bei bestem Wetter und toller

Stimmung ausgetragen. Aufgrund des Interesses an dieser Sportart wird hier eine neue Abteilung mit einer erfahrenen Trainerin aufgebaut.

Ein weiteres Highlight im Sommer ist das nunmehr im 21. Jahr ausgetragene Beach-Volleyballturnier, welches in diesem Jahr am 17. und 18. August auf der Beach-Anlage des Vereins stattfand. Insgesamt 20 Mannschaften kämpften sich trotz Dauerregen am Samstagnachmittag durch die Gruppenspiele am Samstag und die KO-Spiele am Sonntag. Neben den alle Jahre wiederkehrenden Stammgästen waren auch dieses Mal wieder

einige neue Teams im Turnier. In einem für ein Hobbyturnier sehr starken Feld, konnte sich wie bereits im Vorjahr die Mannschaft der "Garfieds 2" behaupten. Im spannenden Finale setzten sie sich letzten Endes gegen die "Saarräuber" durch, die zum ersten Mal am Turnier teilnahmen.

Nachwuchs, erfahrene Spieler, aber auch „Neulinge“ werden in allen Abteilungen gesucht. Das Angebot können Sie unter www.tsv-ford-saar-louis-steinrausch.de einsehen. Offene Fragen beantworten gern die Abteilungsleiter, deren Kontaktdaten auf der Homepage zu finden sind. *red*



nbs

Neuer Betriebshof Saarlouis

Rufen Sie einfach an, wir sind für Sie da!

Neuer Betriebshof Saarlouis
Zepelinstraße 9
66740 Saarlouis
Tel.: 0 68 31-48 88 60
nbs_leitung@saarlouis.de

Spermüll-Hot-Line
0 68 31-12 88 20

Mo.–Fr. 09.00–12.00 Uhr

Wertstoffzentrum Saarlouis
Fasanenallee 52
66740 Saarlouis
Tel.: 0 68 31-12 25 87

Öffnungszeiten:

Mo.–Fr. 09.00–12.30 Uhr

13.00–17.00 Uhr

Sa. 09.00–14.30 Uhr



Karnevalistischer Tanz: ein Leistungssport mit Tradition

EINBLICKE & HINTERGRUND



Ob Köln, Mainz oder sogar Rio de Janeiro. Überall auf der Welt hat man zumindest schon einmal von Karneval gehört, für Wenige dürfte dieser Begriff Neuland sein. Einige werden aber nicht wissen, dass für ganz viele Menschen Karneval auch Leistungssport bedeutet. Der Karnevalistische Tanzsport ist zu einer anerkannten Sportart gereift und auch aus vielen Bereichen in der Stadt Saarlouis nicht mehr wegzudenken. Die Gruppen und Trainer der Faasend Rebellen Saarlouis-Steinrausch e.V. haben uns zu einem Training eingeladen und ein bisschen etwas über ihre Sportart erzählt.

HERKUNFT

Seinen Ursprung hat der karnevalistische Tanzsport in den französischen Ballett-Maskeraden des 16. Jahrhunderts, die im 17. Jahrhundert ihre Höhepunkte am Hofe des Sonnenkönigs Ludwig XIV feiern konnten. Wie passend! Von dort fand das Ballett dann den Weg zum Bürgertum und somit auch bald zum Karneval.

MUSIK UND TANZ

Musik und Formationen sind im karnevalistischen Tanzsport auf den militärischen Marsch zurückzuführen. Noch heute tanzen die Gruppen und Solisten auf den Turnieren und ihren Auftritten im 4/4-Takt zu militärisch anmutender Musik mit modernem Einfluss. Merkmale wie Gleichschritt, absolute Synchronität und

▲
Ein Teil der Aktivgarde der Faasend Rebellen in ihren neuen Marsch-Uniformen.



ZWEI MÄDELS DER JUNIORENGARDE
BEIM AUSFÜHREN EINER
SCHWIERIGKEIT: BEINFÜHRUNG.

„Unsere Gruppen sind in der Session 2018/2019 alle Vizesaarlandmeister im Marschtanz geworden. Darauf sind wir sehr stolz!“



SYNCHRONITÄT IST
AUCH BEIM AUFWÄRMEN
EIN MUSS.

Präzision sind Grundvoraussetzungen. Ebenfalls wichtig sind die Schrittvielfalt, die Choreographie, die Schwierigkeiten und die Ausstrahlung – die Freude am Tanzen sollte erkennbar sein. Weitere Anforderungen die erfüllt werden müssen sind die Sortierung nach der Körpergröße der Tänzerinnen und Tänzer, die maximale Länge des Tanzes von fünf Minuten inklusive Aufmarsch und das Zusammenspiel des Niveaus der Gruppe und der Schwierigkeit des fertig choreographierten Tanzes, das heißt: „Alle Tänzerinnen und Tänzer müssen alle Elemente fehlerfrei, rechts und links, ausführen können.“, erläutert Sarah Bach, die Trainiererin der Aktiven Garde.

UNIFORM

Auch die Kostüme im karnevalistischen Tanzsport sind militärischen und adeligen Ursprungs. Zum traditionellen Kostüm gehören ein kurzer, wehender Rock, Stiefel und eine Uniformjacke, dazu Perücke und Hut. So entsteht im Gesamtbild

ein traditionelles Kostüm, welches heute durch moderne Farbgestaltung oder ausgefallene Schnitte immer öfter abgewandelt wird. Besonderen Wert legt man darauf, dass das Kostüm altersgerecht gestaltet ist. Im karnevalistischen Tanzsport gibt es mehrere Verbände, die die Regeln für die Kostüme unterschiedlich streng festlegen. Die Uniformen sind in den meisten Fällen Maßanfertigungen für jede Tänzerin und jeden Tänzer. Alles zusammen genommen, kann man für ein Kostüm, je nach Verzierung und Stoffen mit Hut, Stiefeln, Strumpfhose und Perücke um die 600 Euro rechnen.

Die Aktivengarde der Faasend Rebellen wird noch in diesem Jahr mit neuen Uniformen ausgestattet, die an das Erscheinungsbild des Marschall Ney angelehnt sind. Da die Aktiven an vielen regionalen und überregionalen Turnieren vertreten sind, wird so die Zugehörigkeit zur Stadt Saarlouis sehr schön nach außen repräsentiert.

TRAINING

Karnevalistischer Tanzsport ist vom Deutschen Olympia Sportbund anerkannt und findet somit nicht nur in der Karnevalszeit statt. Die Gruppen der Faasend Rebellen trainieren das ganze Jahr über, mit einer kleinen Pause nach der Süddeutschen Meisterschaft. Trainiert werden immer zwei Gruppen gemeinsam, so wird innerhalb des Vereins der Zusammenhalt gefördert. Beispielsweise findet das Training der Aktivengarde montags zusammen mit der Juniorengruppe statt. Trainiert wird unter der Woche immer zweimal, jeweils zwei Stunden. Vor Turnieren werden dann auch ab und zu noch Sondertrainings eingelegt, damit auch wirklich alles sitzt. Nach den Sommerferien und der Urlaubszeit findet nun schon seit ein paar Jahren ein Trainingslager statt. Dann wird ein ganzes Wochenende an den Tänzen gefeilt, den Kostümen gearbeitet, an Kulissen gebastelt und jeder hilft mit.

ERFOLGE

„Die Arbeit zahlt sich aus.“, so Sandi Seiwert, Beauftragte für den Tanzsportbereich des Vereins. „Unsere Gruppen sind in der Session 2018/2019 alle Vizesaarlandmeister im Marschtanz geworden. Darauf sind wir sehr stolz!“

2009 wurde der Marsch der Jugendgarde das erste Mal Saarlandmeister. Seither folgten sechs Saarlandmeistertitel und zwölf Vizesaarlandmeistertitel in den Altersgruppen Jugend, Junioren und Ü15. Inzwischen zählt der Verein 115 aktive Tänzerinnen und Tänzer und 19 Trainer in acht Gruppen. Eine beachtliche Zahl.

Stellvertretend für die weiteren Saarlouiser Karnevalsvereine haben uns die Gruppen der Faasend Rebellen einen tollen Einblick in ihren Leistungssport verschafft.

Sophia Bonnaire



RENAULT
Passion for life

Bestpreise by Segura

z. B. Renault Twingo Life Klima S Ce 70

ab **8.895,- €**

• Klimaanlage, • ABS, • ESP und 4 Airbags • LED-Tagfahrlicht • Geschwindigkeitsbegrenzer
• 5 Türen
Renault Twingo S Ce 70: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 5,9; außerorts: 4,0; kombiniert: 4,7; CO₂-Emission kombiniert: 105 g/km
Renault Twingo, Renault Clio und Renault Captur: Gesamtverbrauch (l/100 km): kombiniert: 5,9–3,3; CO₂-Emission kombiniert: 135 g/km–85 g/km (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007).

SEGURA Segura Automobile GmbH
Renault Händler
Zeppelinstraße 4a, 66740 Saarlouis
Tel.: 06831 - 949 790
www.segura.de

Abbildung zeigt Renault Twingo Luxe mit Sonderausstattung, Clio Limited mit Sonderausstattung, Captur Luxe mit Sonderausstattung

VERANSTALTUNGEN ONLINE MELDEN UNTER:

<https://www.saarlouis.de/freizeit/veranstaltungen/anmeldeformular-veranstaltungskalender/>

Die dort registrierten Termine werden in den Veranstaltungskalender des Magazins XIV übernommen, sofern sie vor Redaktionsschluss (28.02. für Frühjahr/Sommer-Ausgabe und 31.08. für Herbst/Winter-Ausgabe) eingetragen wurden.



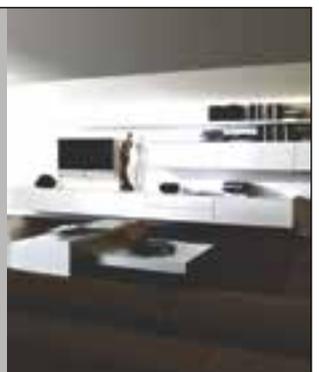


Nur 12 Minuten von Saarlouis.
Nur 22 Minuten von Saarbrücken.

Die Adresse für hochwertige Möbel, ob modern oder im Landhausstil, ob Holz oder Lack.

Hier finden Sie auf über 1.100 m² exklusive Einrichtungen für alle Wohnbereiche, fachkundige Beratung, Planung durch Innenarchitektinnen, eine eigene Schreinerei für perfekte Montage.

Eine Auswahl der Hersteller:
AERA, Anrei, ASCO, BAX, BordBar, BORA, brühl, Bielefelder Werkstätten, Cattelani & Smith, Cierre, COR, Draenert, dormiente, Dornbracht, estiluz, Dreieck Design, erpo, Form Exklusiv, Girsberger, Gutmann, Holzmanufaktur, intertime, ipDesign, Kettmaker, KFF, Lambert, MIELE, Oligo, Presotto, QlockTwo, rational, riposana, rodam, Schönbuch, Scholtissek, Schramm, signet, studio italia, Relax, Sudbrock, Team7, Tonon, Trüggelmann, Willisau, Werther Classic, Zeitraum, Zumsteg.







Morschett
Zeit für Möbel

Wadgassen-Differten • Denkmalstr. 16 • Tel.: 06834-96020
Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 09.00–19.00 Uhr • Samstag: 09.00–16.00
www.morschett.de



Veranstaltungskalender

NOVEMBER 2019 BIS APRIL 2020

05

BILDERBUCHKINO „VORNE KURZ UND HINTEN LANG“ VON SABINE BOHLMANN UND SONJA BOUGAEVA

DIESTAG
15:30 Uhr

Stadtbibliothek Saarlouis, Theater am Ring – Eingang Lothringer Straße, 06831/ 69890- 60 / -58, stadtbibliothek@saarlouis.de

19:00 Uhr

VORTRAG VON ROSA-MARIA KIEFER-PAULUS: STEINRAUSCH – DER GEPLANTE STADTTEIL DER STADT SAARLOUIS

Theater am Ring - Studio, Kaiser-Friedrich-Ring 26, Städtisches Museum Saarlouis, 06831/6989822, museum@saarlouis.de

19:30 Uhr

ASS-DUR (MUSIK-KABARETT)

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26, Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis, 06831/69890-16, kulturservice@saarlouis.de

06

RITTER ROST UND DAS GESPENST

MITTWOCH
16:00 Uhr

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26, Kultopolis GmbH, 06861/939980, info@kultopolis.com, www.kultopolis.com



18:00 Uhr

GESUNDE ERNÄHRUNG BEI RHEUMA, ARTHRITIS & ARTHROSE

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V., Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung unter Tel: 06831/43637, www.fbs-saarlouis.de

07

AUCH KINDER TRAUERN, ABER ANDERS. EIN THEMENABEND NICHT NUR FÜR BETROFFENE ELTERN

DONNERSTAG
19:00 Uhr

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V., Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung unter Tel: 06831/43637, www.fbs-saarlouis.de

08

FREITAG
09:30 Uhr

„KULTUR UND REISEN PER APP“ – KAMPAGNE ONLINERLAND SAAR

Miteinander der Generationen – Gemeindezentrum Steinrausch, Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V., Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung unter Tel: 06831/43637, www.fbs-saarlouis.de

14:00 Uhr

N.O.A.H. DAS FAMILIENCAFÉ, MOTTO DES MONATS: BÜCHERKISTE

Kinder-, Jugend- und Familienhaus, Kinderbeauftragte, Kreisjugendamt und Lokales Bündnis, 06831/443-600, corinna.bast@saarlouis.de

15:00 Uhr

NÄHSTUNDEN FÜR SCHWANGERE UND FRISCH GEBACKENE ELTERN

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V., Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung unter Tel: 06831/43637, www.fbs-saarlouis.de

17:00 Uhr

WIR SIND EINS(AARLOUIS) – KULTURELLE VIELFALT UND GEMEINSCHAFT ERLEBEN UND AKTIV MITGESTALTEN

Kinder-, Jugend- und Familienhaus, Kinderbeauftragte und Lokales Bündnis, 06831/443-600, corinna.bast@saarlouis.de

17:00 Uhr

„LASSET DIE KINDER ZU MIR KOMMEN.“ ST. MARTINSUMZUG AUCH FÜR DIE ALLERKLEINSTEN

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V., Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung unter Tel: 06831/43637

18:00 Uhr

ST. MARTINSUMZUG BEAUMARAIS

Kirche Beaumarais, DPSG Stamm Beaumarais, Laura Kockler 0151/40748787

20:00 Uhr

GITTE HAENNING & BAND

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26, Stars & More, Roland Radmann, 06836/919445, stars@starsandmore.info

09

SAMSTAG
09:30 Uhr

ZYKLUSSHOW – WORKSHOP FÜR MÄDCHEN VON 10 BIS 12 JAHREN

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V., Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung unter Tel: 06831/43637

19:11 Uhr

SESSIONSERÖFFNUNG GKG FRAULAUTERN

Vereinshaus Fraulautern, GKG Fraulautern, Jessica Ehrhardt, 0174/7462604, www.gkg-fraulautern.de

20:00 Uhr

TRIBUTE NIGHT – SLOWHAND, U22U, DONOVAN ASTON

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26, Stars & More, Roland Radmann, 06836/919445, stars@starsandmore.info

SAARLOUISER BILDERRÄTSEL

WER WEIß, WO SICH DAS ORIGINAL ZUM HIER ABGEDRUCKTEN BILDAUSSCHNITT BEFINDET?

Bitte senden Sie Ihre Lösung bis zum 31. Januar 2020 per E-Mail an presse@saarlouis.de oder an die Kreisstadt Saarlouis, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Großer Markt 1, 66740 Saarlouis. Unter allen richtigen Einsendungen werden 1 mal 2 Karten für eine städtische Kultur-Veranstaltung verlost. Der Gewinner wird schriftlich benachrichtigt.

Viel Glück!!!

AUFLÖSUNG AUS DER LETZTEN AUSGABE:

Auf dem Suchbild der letzten Ausgabe war die Markierung des Saarstandes vom 28. Februar 1784 abgebildet, der sich an der Kommandantur am Großen Markt befindet. Heute sind in diesem Gebäude die Post und die Buchhandlung des Kaufhauses Pieper ansässig.



10

SONNTAG
15:00 Uhr

60 JAHRE THEATER AM RING – GEBURSTAGSFEIER

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26, Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis, 06831/69890-16, kulturservice@saarlouis.de

12

DIENSTAG
19:00 Uhr

VORTRAG VON ALEX HAWNER: RUND UM DIE SCHOOLMÄÄSCHDER IN PICARD

Theater am Ring - Studio, Kaiser-Friedrich-Ring 26, Städtisches Museum Saarlouis, 06831/6989822, museum@saarlouis.de

13

MITTWOCH
18:00 Uhr

FILZEN

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V., Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung unter Tel: 06831/43637, www.fbs-saarlouis.de

18:30 Uhr

WEGE INS AUSLAND

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V., Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung unter Tel: 06831/43637

14

DONNERSTAG
14:00 Uhr

FRIEDHOFSFÜHRUNG

Friedhof Neue Welt Saarlouis, Anmeldung: Dominik Lieblang NBS, 06831/48886-509, dominik.lieblang@saarlouis.de

18:00 Uhr

ERSTE HILFE BEI KINDERN UND SÄUGLINGEN

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V., Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung unter Tel: 06831/43637, www.fbs-saarlouis.de

15

FREITAG
19:00 Uhr

PARIS, LONDON, BERLIN – HAUPTSACHE CHANSONS

THE CLUB – Victor's Eventlocation Saarlouis, Bahnhofsallee 5-7, 06831/9800, info.saarlouis@victors.de

WE WILL ROCK TOGETHER
Junge Leute stellen gemeinsam ein Musical auf die Bühne!

Neues Projekt „We will rock together“ im Kinder-, Jugend- und Familienhaus
Start Samstag 24.11.2018 - Workshopzeit: samstags 10 bis 13 Uhr
MUSICAL MIT TANZ GESANG MUSIK THEATER

Angehört an „We will rock you“ von Queen spricht das Musical-Projekt „We will rock together“ junge Leute im Alter von 14 bis 25 Jahre ohne und mit Migrationshintergrund sowie Flüchtlingspersonen an.

Script und Regie von Kathrin Schmuck.

Ziel: 2020 ist die Ziel der absoluten Realisierung der Welt und der permanenten Überwachung ihrer künstlerischen Entwicklung durch die Künstlerinnen und ihre rechte Hand Kathogg. Jedes unermessliche Verhalten wird mit Hilfe seines Polsterapparates gesteuert und kontrolliert. Musik im herkömmlichen Sinn sowie instrumentelle und verbale. Lediglich eine einzige E-Gitarre des ehemaligen Gitarristen der britischen Band „Queen“ wird nach irgendwas auf dem Planeten existieren. Zwei Jugendliche, Mädchen und Junge, machen sich auf den Weg nach ihrer Sache. Im Gegensatz zu den oberflächlichen Sängern und -sängerinnen sind sie rebellisch und zeigen noch echte Gefühle. Zunächst werden sie von den Behörden unterstützt, einer Gruppe von im Hintergrund lebenden letzten Rockmusikanten, die jedoch von Kathogg verhängt und schließlich ausgeschaltet werden...“

Für wen?: Junge Leute ab 14 bis 25 Jahren
Projektleiter: Kathrin Schmuck (Kate): Musik- u. Theaterpädagogin (BWL), Kate's Theater Muhammad Ali Dierb: Profikünstler / Fotograf / Musiktheater Algerien, Syrien, Saarbrücken [Blues Brothers, Westside Story, Rocky Horror]
Workshopzeiten: samstags 10:00 - 13:00 Uhr, mindestens 15 Termine
November 2018 bis Juli 2019
Wo?: Kinder-, Jugend- und Familienhaus, Ludwiger Str. 14a, Großer Saal
Alter: Einstieg, Einarbeitung, Tanz, Erarbeitung Musical, immer wieder gemeinsam
Kommunikation: Deutsch, Englisch, Arabisch, event. Französisch
Felddatenerhebung: Keiner! Dank der finanziellen Unterstützung von Aktion Mensch
Calendrier: 5-4 Jp Termine für Getränke und Verpflegung

Info / Anmeldung / Projektorganisation:
Yasmin Fesker-Gahy (AKM, Arbeitsstelle Migration und gegen Fremdenfeindschaft)
Tel. (06831) 946912 oder Mobil (0176) 138 60 976
Corinna Bast (Kreisstadt Saarlouis, Kinderbeauftragte, Leiterin Kinder-, Jugend- und Familienhaus
Tel. (06831) 443-600 oder
Email: corinna.bast@saarlouis.de oder direkt vor Ort

16

SAMSTAG
10:00 Uhr

GEMEINSAM ENGEL MALEN

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.,
Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung
unter Tel: 06831/43637, www.fbs-saarlouis.de

16:00 Uhr

LINEDANCE & FREESTYLE

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.,
Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung
unter Tel: 06831/43637

16:00 Uhr

SAARLOUISER KINDERUNI – EXKURSION: BLICK HINTER DIE KULISSEN- FRIEDHOF NEUE WELT

Friedhof Neue Welt Beaumarais,
Kinderbeauftragte und VHS, Anmeldung:
06831/69890-30, corinna.bast@saarlouis.de

17:00 Uhr

GEDENKFEIER VOLKSTRAUERTAG

Ehrenmal am Landratsamt, Hauptamt- und
Wirtschaftsförderung der Kreisstadt Saarlouis,
06831/443-388, sonja.philippi@saarlouis.de

17

SONNTAG
15:00 Uhr

ÖFFENTLICHE KOSTENLOSE FÜHRUNG DURCH DIE AUSSTELLUNG „IMPULSGEBER DER REGION“

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

19

DIENSTAG
19:00 Uhr

HEIMAT IST... JA WAS DENN EIGENTLICH? EIN HEIMATABEND

Theater am Ring, Volkshochschule Vhs der
Kreisstadt Saarlouis, Tel: 06831/69890-30,
vhs@saarlouis.de, www.vhs-saarlouis.de

19:00 Uhr

VORTRAG VON HANS JÖRG SCHU: GESCHICHTE UND GESCHICHTEN AUS DEM ALTEN SAARLOUIS

HISTORISCHE EPISODEN UND „SAARLOUISER VÖSSELCHER“

Theater am Ring – Studio, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Städtisches Museum Saarlouis, 06831/6989822,
museum@saarlouis.de

20

MITTWOCH
10:30 Uhr

GROSSELTERN-ENKEL-ZEIT

Kinder-, Jugend und Familienhaus, Katholische
Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.,
Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung
unter Tel: 06831/43637, www.fbs-saarlouis.de

18:00 Uhr

FILZEN

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.,
Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung
unter Tel: 06831/43637, www.fbs-saarlouis.de

22

FREITAG
14:00 Uhr

N.O.A.H. DAS FAMILIENCAFÉ, MOTTO DES MONATS: BÜCHERKISTE

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte, Kreisjugendamt und Lokales
Bündnis, 06831/69890-30, corinna.bast@saarlouis.de

19:00 Uhr

URAL KOSAKEN CHOR „IVAN REBROFF-GEDENKKONZERT“

THE CLUB – Victor's Eventlocation Saarlouis,
Bahnhofsallee 5-7, 06831/9800,
info.saarlouis@victors.de

20:00 Uhr

MÜNCHNER FREIHEIT

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Stars & More, Roland Radmann, 06836/919445,
stars@starsandmore.info

23

SAMSTAG
10:00 Uhr

TORTEN MODELLIEREN – EIN KURS FÜR ERWACHSENE UND KINDER AB 12 JAHRE

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.,
Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung
unter Tel: 06831/43637

11:30 Uhr

ORGELMATINEÉ ZUR MARKTZEIT

Orgelbauverein St. Ludwig Saarlouis e.V.,
info@orgelbauverein-st-ludwig-saarlouis.de,
www.orgelbauverein-st-ludwig-saarlouis.de

15:00 Uhr

BACK MEIN PLÄTZCHEN

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.,
Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Ansprechpartnerin:
Ines Spies-Fritzen, Tel: 06831/43637

20:00 Uhr **ACOUSTIC NIGHT FEAT. DAN O'CLOCK,
FEE & FRAU WINZIG**

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
SG-Kultur, 0170/3153437, kontakt@sgkultur.de,
Tickets: www.ticket-regional.de

24

SONNTAG
10:00 Uhr

GEMEINSAM ENGEL MALEN

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.,
Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung
unter Tel: 06831/43637, www.fbs-saarlouis.de

10 – 18 Uhr

ADVENTSAUSSTELLUNG

Atelier TonART,
Saarstraße 12,
Heidrun Kley-Baltes,
06831/4877717,
www.kley-baltes.de

25.11 bis
23.12.19

WEIHNACHTSMARKT

Kleiner Markt Saarlouis

27

MITTWOCH
20:00 Uhr

„ATLAS“ – VHS CINEMA

Capitol MovieWorld,
Volkshochschule Vhs der
Kreisstadt Saarlouis,
Tel: 06831/69890-30,
vhs@saarlouis.de,
www.vhs-saarlouis.de

29

FREITAG
19:00 Uhr

THE NEW GENERATION: MERRY CHRISTMAS UNPLUGGED

THE CLUB – Victor's Eventlocation Saarlouis,
Bahnhofsallee 5-7, 06831/9800,
info.saarlouis@victors.de

19:30 Uhr

KONZERT MIT GIORA FEIDMANN UND DEM GERSHWIN-QUARTETT

Pfarrkirche Lisdorf, Förderverein Klingende Kirche
der Katholischen Kirchengemeinde Saarlouis-
Lisdorf, 06831/123260, info@klingende-kirche.de

29.11 bis
30.11.19

19:30 Uhr

TANZ S.A.L. – ON STAGE

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kulturamt und TanzSAL, tanzsal@gmx.de,
www.tanzsal.de

30

SAMSTAG
10:00 Uhr

DAS ALTERNATIVMENÜ ZUM WEIHNACHTSFEST

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.,
Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung
unter Tel: 06831/43637, www.fbs-saarlouis.de

DEZEMBER 2019

01

SONNTAG
14:30 Uhr

NIKOLAUSFEIER

Mehrweckhalle Picard, „KV de Picarda Fräsch“,
06831/120279, cs@de-picarda-fraesch.de

03

DIENSTAG
15:30 Uhr

WEIHNACHTLICHES BILDERBUCHKINO „DAS ESELCHEN UND DER KLEINE ENGEL“

Stadtbibliothek Saarlouis, Theater am Ring –
Eingang Lothringer Straße, 0683/69890-60/-58,
stadtbibliothek@saarlouis.de

18:30 Uhr

IM WEIHNACHTSDSCHUNDEL – ZWISCHEN NIKOLAUS UND WEIHNACHTSMANN

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.,
Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung
unter Tel: 06831/43637



19:30 Uhr

DIE SCHNEEKÖNIGIN (MUSICAL)

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis,
06831/69890-16, kulturservice@saarlouis.de

06

FREITAG
16:00 Uhr

LICHTERFEIER IM KINDER- JUGEND UND FAMILIENHAUS

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte und Lokales Bündnis,
Infos & Anmeldung 06831/443-600,
corinna.bast@saarlouis.de

19:30 Uhr

DORNRÖSCHEN (BALLETT)

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis,
06831/69890-16, kulturservice@saarlouis.de

06. & 07.

FREITAG &
SAMSTAG
19:00 Uhr

WE WILL ROCK YOU AMADEUS

THE CLUB – Victor's Eventlocation Saarlouis,
Bahnhofsallee 5-7, 06831/9800,
info.saarlouis@victors.de

07

SAMSTAG
11:30 Uhr

ORGELMATINÉE IM ADVENT

Orgelbauverein St. Ludwig Saarlouis e.V.,
info@orgelbauverein-st-ludwig-saarlouis.de,
www.orgelbauverein-st-ludwig-saarlouis.de

08

SONNTAG
15:00 Uhr

ÖFFENTLICHE KOSTENLOSE FÜHRUNG DURCH DIE AUSSTELLUNG „IMPULSGEBER DER REGION“

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

09

DIE ZAUBERFLÖTE – OPER FÜR KINDER (SCHULVERANSTALTUNG, NUR MIT ANMELDUNG!)

MONTAG
10:00 Uhr

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis,
06831/69890-16, kulturservice@saarlouis.de

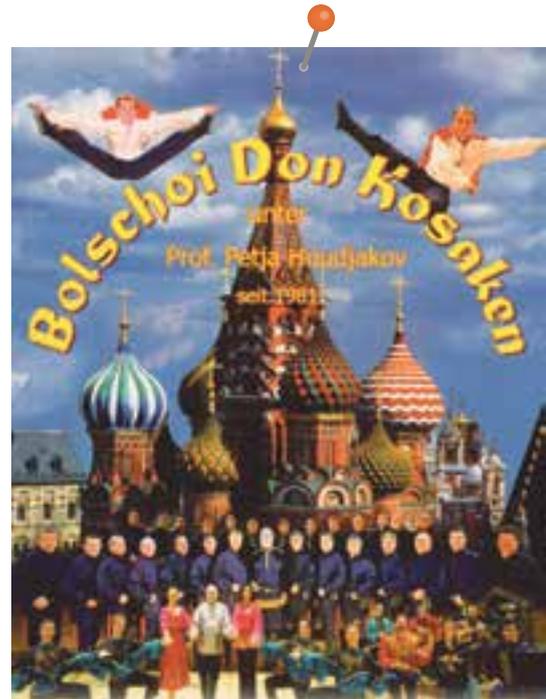


15

ORIGINAL BOLSCHOI DON KOSAKEN

SONNTAG
18:00 Uhr

Theater am Ring, Kultopolis GmbH, 06861/939980,
info@kultopolis.com, www.kultopolis.com



10

DIE ZAUBERFLÖTE – OPER FÜR KINDER (SCHULVERANSTALTUNG, NUR MIT ANMELDUNG!)

DIENSTAG
10:00 Uhr

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis, 06831/69890-
16, kulturservice@saarlouis.de

11

WEGE INS AUSLAND

MITTWOCH
18:30 Uhr

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.,
Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3,
Info & Anmeldung unter Tel: 06831/43637

13

N.O.A.H. DAS FAMILIENCAFÉ, MOTTO DES MONATS: WEIHNACHTSBÄCKEREI

FREITAG
14:00 Uhr

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte, Kreisjugendamt und Lokales
Bündnis, 06831/443-600, corinna.bast@saarlouis.de

19:00 Uhr

DIE 3 LIKÖRE „SWINING CHRISTMAS“

THE CLUB – Victor's Eventlocation Saarlouis,
Bahnhofsallee 5-7, 06831/9800,
info.saarlouis@victors.de

14. bis
15.12.19

Ab 11:00 Uhr

WEIHNACHTSMARKT RODEN

Vor der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt

14

SAMSTAG
15:00 Uhr

„PINOCCHIO – DAS MUSICAL“

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
www.theater-liberi.de

19:00 Uhr

LONDON GOSPEL CHOR

THE CLUB – Victor's Eventlocation Saarlouis,
Bahnhofsallee 5-7, 06831/9800,
info.saarlouis@victors.de

20

FREITAG
18:00 Uhr

VICTOR'S WEIHNACHTSFEIER-ABEND MIT MUSIKALISCHER BEGLEITUNG

THE CLUB – Victor's Eventlocation Saarlouis,
Bahnhofsallee 5-7, 06831/9800,
info.saarlouis@victors.de

21

SAMSTAG
11:30 Uhr

ORGELMATINÉE IM ADVENT

Orgelbauverein St. Ludwig Saarlouis e.V.,
info@orgelbauverein-st-ludwig-saarlouis.de,
www.orgelbauverein-st-ludwig-saarlouis.de

20:00 Uhr

LORRAINE JAZZ BIG BAND IN CHRISTMAS MOODS WITH LISA BASSENGE

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
www.ticket-regional.de

22

SONNTAG
14:00 Uhr

LUDWIG'S KUNST-CAFÉ ZUR AUSSTELLUNG „IMPULSGEBER DER REGION“

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

16:00 Uhr

KATALOGVORSTELLUNG „IMPULSGEBER DER REGION“

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

19:00 Uhr **MUSIKALISCHE SOIRÉE ZUR AUSSTELLUNG
„IMPULSGEBER DER REGION“**

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

31 **SILVESTER-PARTY**

DIENSTAG
19:00 Uhr

THE CLUB – Victor's Eventlocation Saarlouis,
Bahnhofsallee 5-7, 06831/9800,
info.saarlouis@victors.de

JANUAR 2020

01 **NEUJAHRSGALA**

MITTWOCH
18:00 Uhr

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis & Stadtverband
Kultur, 06831/69890-16, kulturservice@saarlouis.de

10:00 –
14:00 Uhr

MUSICALWORKSHOP

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.,
Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Tel: 06831/43637,
www.fbs-saarlouis.de

04 **WE ROCK QUEEN**

SAMSTAG
20:00 Uhr

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
SG-Kultur, 0170/3153437, kontakt@sgkultur.de,
Tickets: www.ticket-regional.de



05 **ÖFFENTLICHE KOSTENLOSE FÜHRUNG
DURCH DIE AUSSTELLUNG „IMPULSGEBER
DER REGION“**

SONNTAG
15:00 Uhr

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

08 **FREIES GESTALTEN MIT TON**

MITTWOCH
19:00 Uhr

Freie Kunstschule Saarlouis, Picarder Weg, Heidrun
Kley-Baltes, 06831/4877717, www.kley-baltes.de

20:00 Uhr **„GEGEN DEN STROM“ – VHS CINEMA**

Capitol MovieWorld, Volkshochschule Vhs der
Kreisstadt Saarlouis, Tel: 06831/69890-30,
vhs@saarlouis.de, www.vhs-saarlouis.de

09 **FREIES GESTALTEN MIT TON**

DONNERSTAG
09:30 Uhr

Freie Kunstschule Saarlouis, Picarder Weg, Heidrun
Kley-Baltes, 06831/4877717 www.kley-baltes.de

10 **N.O.A.H. DAS FAMILIENCAFÉ, MOTTO DES
MONATS: INDOOR BEWEGUNG**

FREITAG
14:00 Uhr

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte, Kreisjugendamt und Lokales
Bündnis, 06831/443-600, corinna.bast@saarlouis.de

17:00 Uhr **WIR SIND EINS(AARLOUIS): KULTURELLE
VIELFALT UND GEMEINSCHAFT ERLEBEN
UND AKTIV MITGESTALTEN**

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte und Lokales Bündnis, 06831/443-
600, corinna.bast@saarlouis.de

11 **SWING PARTY MIT LINDY HOP
SAARBRÜCKEN**

SAMSTAG
19:30 Uhr

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis & GBR Lindy
Hop, 06831/69890-16, kulturservice@saarlouis.de

14 **BILDERBUCHKINO „PAULCHEN & PIEKS –
HEUTE ÜBERNACHTEN WIR BEI DIR“**

DIENSTAG
15:30 Uhr

Stadtbibliothek Saarlouis, Theater am Ring –
Eingang Lothringer Straße,
06831/69890-60/-58, stadtbibliothek@saarlouis.de

18 **BELLA FIGURA (KOMÖDIE NACH DEM
ROMAN VON YASMINA REZA)**

SAMSTAG
19:30 Uhr

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis,
06831/69890-16, kulturservice@saarlouis.de

19 **VERNISSAGE ZUR AUSSTELLUNG „WAS BIN
ICH: BERUFE IN PORZELLAN“**

SONNTAG
11:00 Uhr

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

19.01 bis 17.05.20 **AUSSTELLUNG „WAS BIN ICH: BERUFE IN
PORZELLAN“**

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

22

GROSSELTERN-ENKEL-ZEIT

MITTWOCH
10:30 Uhr

Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.,
Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Info & Anmeldung
unter Tel: 06831/43637, www.fbs-saarlouis.de

20:00 Uhr

„HEAVEN“ – VHS CINEMA

Capitol Movie World, Volkshochschule Vhs der
Kreisstadt Saarlouis, Tel: 06831/69890-30, vhs@saarlouis.de, www.vhs-saarlouis.de

23

SIMON & GARFUNKEL REVIVAL BAND

DONNERSTAG
20:00 Uhr

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kultopolis GmbH, 06861/939980,
info@kultopolis.com, www.kultopolis.com



24

N.O.A.H. DAS FAMILIENCAFÉ, MOTTO DES MONATS: INDOOR BEWEGUNG

FREITAG
14:00 Uhr

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte, Kreisjugendamt und Lokales
Bündnis, 06831/443-600, corinna.bast@saarlouis.de

25

KINDER UNI: BLINDE KUH IM NETZ

SAMSTAG
16:00 Uhr

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte & VHS, 06831/6989-030,
corinna.bast@saarlouis.de

16:00 Uhr

OFFENER FAMILIENTREFF WÄHREND DER KINDER UNI

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte & FBS, 06831/43637,
corinna.bast@saarlouis.de

29

IRINA TITOVA – QUEEN OF SAND

MITTWOCH
20:00 Uhr

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kultopolis GmbH, 06861/939980,
info@kultopolis.com, www.kultopolis.com

07

WIR SIND EINS(AARLOUIS) – KULTURELLE VIelfALT UND GEMEINSCHAFT ERLEBEN UND AKTIV MITGESTALTEN

FREITAG
17:00 Uhr

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte und Lokales Bündnis,
06831/443-600, corinna.bast@saarlouis.de

08

KAPPENSITZUNG DER GKG FRAULAUTERN

SAMSTAG
19:11 Uhr

Vereinshaus Fraulautern, GKG Fraulautern, Jessica
Ehrhardt, 0174/7462604, www.gkg-fraulautern.de

15:11 Uhr

KINDERGAUDI GKG FRAULAUTERN

Vereinshaus Fraulautern, GKG Fraulautern, Jessica
Ehrhardt, 0174/7462604, www.gkg-fraulautern.de

09

ÖFFENTLICHE FÜHRUNG DURCH DIE AUSSTELLUNG „WAS BIN ICH: BERUFE IN PORZELLAN“

SONNTAG
15:00 Uhr

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

11

BILDERBUCHKINO „HARVEY MIT DEN VIELEN HÜTEN“

DIENSTAG
15:30 Uhr

Stadtbibliothek Saarlouis, Theater am Ring –
Eingang Lothringer Straße, 06831/69890-60/-58,
stadtbibliothek@saarlouis.de

14

N.O.A.H. DAS FAMILIENCAFÉ, MOTTO DES MONATS: KREATIVE REZEPTE ZUM BASTELN

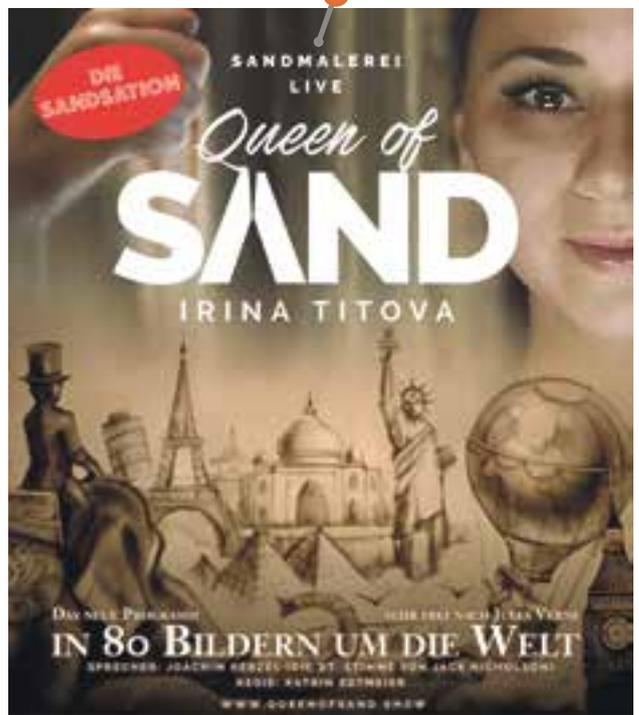
FREITAG
14:00 Uhr

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte, Kreisjugendamt und Lokales
Bündnis, 06831/443-600, corinna.bast@saarlouis.de

20:11 Uhr

1. GALAKAPPENSITZUNG KV „DE PICARDA FRÄSCH“

Mehrzweckhalle Picard, KV „de Picarda Fräsch“,
06831/120279, cs@de-picarda-fraesch.de,
www.de-picarda-fraesch.de



FEBRUAR 2020

01

HOTEL FUNKTIONIERT

SAMSTAG
16:00 Uhr

Friedhof Neue Welt Beaumarais, Kinderbeauftragte
und VHS, Anmeldung: 06831/69890-30,
corinna.bast@saarlouis.de

15

SAMSTAG
20:11 Uhr

2. GALAKAPPENSITZUNG KV „DE PICARDA FRÄSCH“

Mehrweckhalle Picard, KV „de Picarda Fräsch“,
06831/120279, cs@de-picarda-fraesch.de,
www.de-picarda-fraesch.de

20:00 Uhr

LIGEKA KAPPENSITZUNG

Hans-Welsch-Halle Lisdorf, LigeKa 06831/122232,
dg@ligeKa.de, www.ligeKa.de

16

SONNTAG
18:00 Uhr

PE WERNER IN CONCERT

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis,
06831/69890-16, kulturservice@saarlouis.de

20

DONNERSTAG
16:11 Uhr

RATHAUSERSTÜRMUNG

Rathaus Saarlouis, Hauptamt- und
Wirtschaftsförderung der Kreisstadt Saarlouis,
06831/443-388, sonja.philippi@saarlouis.de,
jaqueline.hudzicki@saarlouis.de, www.saarlouis.de

21

FREITAG
20:11 Uhr

KAPPENSITZUNG DER KG SAARLOUIS- STEINRAUSCH E.V. FAASEND REBELLEN

Steinrauschhalle, Saarlouis-Steinrausch e.V.
Faasend Rebellen, 0176/24372666,
presse@faasend-rebellen.de

20:11 Uhr

FRAUENSITZUNG GKG FRAULAUTERN

Vereinshaus Fraulautern, GKG Fraulautern, Jessica
Ehrhardt, 0174/7462604, www.gkg-fraulautern.de

22

SAMSTAG
15:00 Uhr

FAASENDUMZUG IN PICARD

Dorfstraße und Mehrweckhalle Picard,
KV „de Picarda Fräsch“, 06831/120279,
cs@de-picarda-fraesch.de, www.de-picarda-fraesch.de

20:11 Uhr

GALA-KAPPENSITZUNG DER SKC DE BOULES SAARLOUIS

Mehrweckhalle Vogelsang, SKC de Boules,
skcdeboulessls@web.de, www.deboules.de

23

SONNTAG
14:30 Uhr

KINDERFASTNACHT IN PICARD

Mehrweckhalle Picard, KV „de Picarda Fräsch“,
06831/120279 cs@de-picarda-fraesch.de,
www.de-picarda-fraesch.de

15:11 Uhr

KINDERKARNEVAL

Mehrweckhalle Vogelsang, SKC de Boules,
skcdeboulessls@web.de, www.deboules.de

28

FREITAG
14:00 Uhr

N.O.A.H. DAS FAMILIENCAFÉ, MOTTO DES MONATS: KREATIVE REZEPTE ZUM BASTELN

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte, Kreisjugendamt und Lokales
Bündnis, 06831/443-600, corinna.bast@saarlouis.de

20:00 Uhr

JOCHEN MALMSHEIMER „FLIEG FISCH, LIES UND GESUNDE!“ ODER „GLÜCK WO IST DEIN STACHEL“

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Stars & More, Roland Radmann, 06836/919447,
stars@starsandmore.info

MÄRZ 2020

06

FREITAG
17:00 Uhr

WIR SIND EINS(AARLOUIS) – KULTURELLE VIELFALT UND GEMEINSCHAFT ERLEBEN UND AKTIV MITGESTALTEN

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte und Lokales Bündnis,
06831/443-600, corinna.bast@saarlouis.de

20:00 Uhr

MICHEL FUGAIN – CAUSERIE MUSICALE

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Stars & More, Roland Radmann, 06836/919445,
stars@starsandmore.info

07

SAMSTAG
19:30 Uhr

TOUR DE FARCE – SCHAUSPIEL

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis,
06831/69890-16, kulturservice@saarlouis.de

08

SONNTAG
15:00 Uhr

ÖFFENTLICHE FÜHRUNG DURCH DIE AUSSTELLUNG „WAS BIN ICH: BERUFE IN PORZELLAN“

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

10

DIENSTAG
15:30 Uhr

BILDERBUCHKINO – „KOMM MIT, LULU!“

Stadtbibliothek Saarlouis, Theater am Ring –
Eingang Lothringer Straße, 06831/ 69890- 60 / -58,
stadtbibliothek@saarlouis.de

20:00 Uhr

TANZFESTIVAL SAAR

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis,
06831/69890-16, kulturservice@saarlouis.de

13

FREITAG
14:00 Uhr

N.O.A.H. DAS FAMILIENCAFÉ, MOTTO DES MONATS: FINGERSPIELE

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte, Kreisjugendamt und Lokales
Bündnis, 06831/443-600, corinna.bast@saarlouis.de

14

SAMSTAG
20:00 Uhr

NICOLE – 40 JAHRE „NICOLE“ LIVE MIT BAND

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kultopolis GmbH, 06861/939980,
info@kultopolis.com, www.kultopolis.com



26

DONNERSTAG
20:00 Uhr

ALFONS – LE BEST OF

Theater am Ring,
Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kultopolis GmbH,
06861/939980,
info@kultopolis.com,
www.kultopolis.com



19:00 Uhr

MUSIKALISCHE SOIRÉE ZUR AUSSTELLUNG „WAS BIN ICH? BERUFE IN PORZELLAN“

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

27

FREITAG
14:00 Uhr

N.O.A.H. DAS FAMILIENCAFÉ, MOTTO DES MONATS: FINGERSPIELE

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte, Kreisjugendamt und Lokales
Bündnis, 06831/443-600, corinna.bast@saarlouis.de

07

DIENSTAG
15:30 Uhr

BILDERBUCHKINO „HIER KOMMT POLLY OSTERKUH“

Stadtbibliothek Saarlouis, Theater am Ring –
Eingang Lothringer Straße, 06831/69890-60/-58,
stadtbibliothek@saarlouis.de

27.03 bis
30.03.20

OSTERMARKT

Großer Markt Saarlouis

21

DIENSTAG
15:30 Uhr

BILDERBUCHKINO „BAUER BECK IM VERSTECK“

Stadtbibliothek Saarlouis, Theater am Ring –
Eingang Lothringer Straße, 06831/69890-60/-58,
stadtbibliothek@saarlouis.de

28

SAMSTAG
20:00 Uhr

KONZERT MIT DEM KREISJUGENDSINFONIE- ORCHESTER UNTER DER LEITUNG VON GÜNTER DONIE

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis & KJSO,
06831/69890-16, kulturservice@saarlouis.de

24

FREITAG
14:00 Uhr

N.O.A.H. DAS FAMILIENCAFÉ, MOTTO DES MONATS: OSTERN UND FRÜHLINGSZEIT

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte, Kreisjugendamt und Lokales
Bündnis, 06831/443-600, corinna.bast@saarlouis.de

APRIL 2020

03

FREITAG
17:00 Uhr

WIR SIND EINS(AARLOUIS) – KULTURELLE VIELFALT UND GEMEINSCHAFT ERLEBEN UND AKTIV MITGESTALTEN

Kinder-, Jugend- und Familienhaus,
Kinderbeauftragte, und Lokales Bündnis,
06831/443-600, corinna.bast@saarlouis.de

26

SONNTAG
14:00 Uhr

LUDWIG'S KIDS-TREFF ZUR AUSSTELLUNG „WAS BIN ICH? BERUFE IN PORZELLAN“

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

05

SONNTAG
14:00 Uhr

LUDWIG'S KUNST-CAFÉ ZUR AUSSTELLUNG „WAS BIN ICH? BERUFE IN PORZELLAN“

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

27

MONTAG
10:00 Uhr

MUSIK FÜR JUNGE OHREN – KONZERT DER DEUTSCHEN RADIOPHILHARMONIE SAARBRÜCKEN/KAISERSLAUTERN (FÜR SCHÜLER 11-17 JAHRE)

Theater am Ring, Kaiser-Friedrich-Ring 26,
Kulturamt der Kreisstadt Saarlouis,
06831/69890-16, kulturservice@saarlouis.de

15:00 Uhr

ÖFFENTLICHE FÜHRUNG DURCH DIE AUSSTEL- LUNG „WAS BIN ICH? BERUFE IN PORZELLAN“

Ludwig Galerie, Alte-Brauerei-Straße,
06831/69898-11, ludwiggalerie@saarlouis.de,
www.ludwig-galerie.saarlouis.de

Weihnachtsmarkt Saarlouis vom 25.11. bis 23.12.2019 auf dem Kleinen Markt

mit großer Fondue-Almhütte, der saarlandweit größten mobilen Eislaufbahn (700 qm), Bühnen- und Aktionsprogramm uvm.



Foto: Albin Schuhn

Spangenberg GbR · Rodener Straße 3 · 66740 Saarlouis

Ihr Spezialist für Märkte und Events - Kontakt: 0178-3440405 + 0163-8151516 - www.weihnachtsmarkt-saarlouis.de

Stimmungsvolles Weihnachtsvergnügen in Saarlouis

**VOM 25.11. BIS 23.12. VERZAUBERT DER SAARLOUISER WEIHNACHTSMARKT
AUF DEM KLEINEN MARKT GROSSE UND KLEINE BESUCHER AUS NAH UND FERN**

Weihnachtsidylle wie in einem winterlichen Bergdorf – dafür steht der Weihnachtsmarkt in der historischen Festungsstadt Saarlouis. Jahr für Jahr ist er in der Adventszeit Anziehungspunkt für etwa 300.000 Besucher aus der gesamten Großregion und Zufluchtsort, an dem sich Jung und Alt auf das Weihnachtsfest einstimmen. Vom 25. November bis einschließlich 23. Dezember findet er in diesem Jahr erneut auf dem Gelände des Kleinen Markts inmitten der Innenstadt statt.

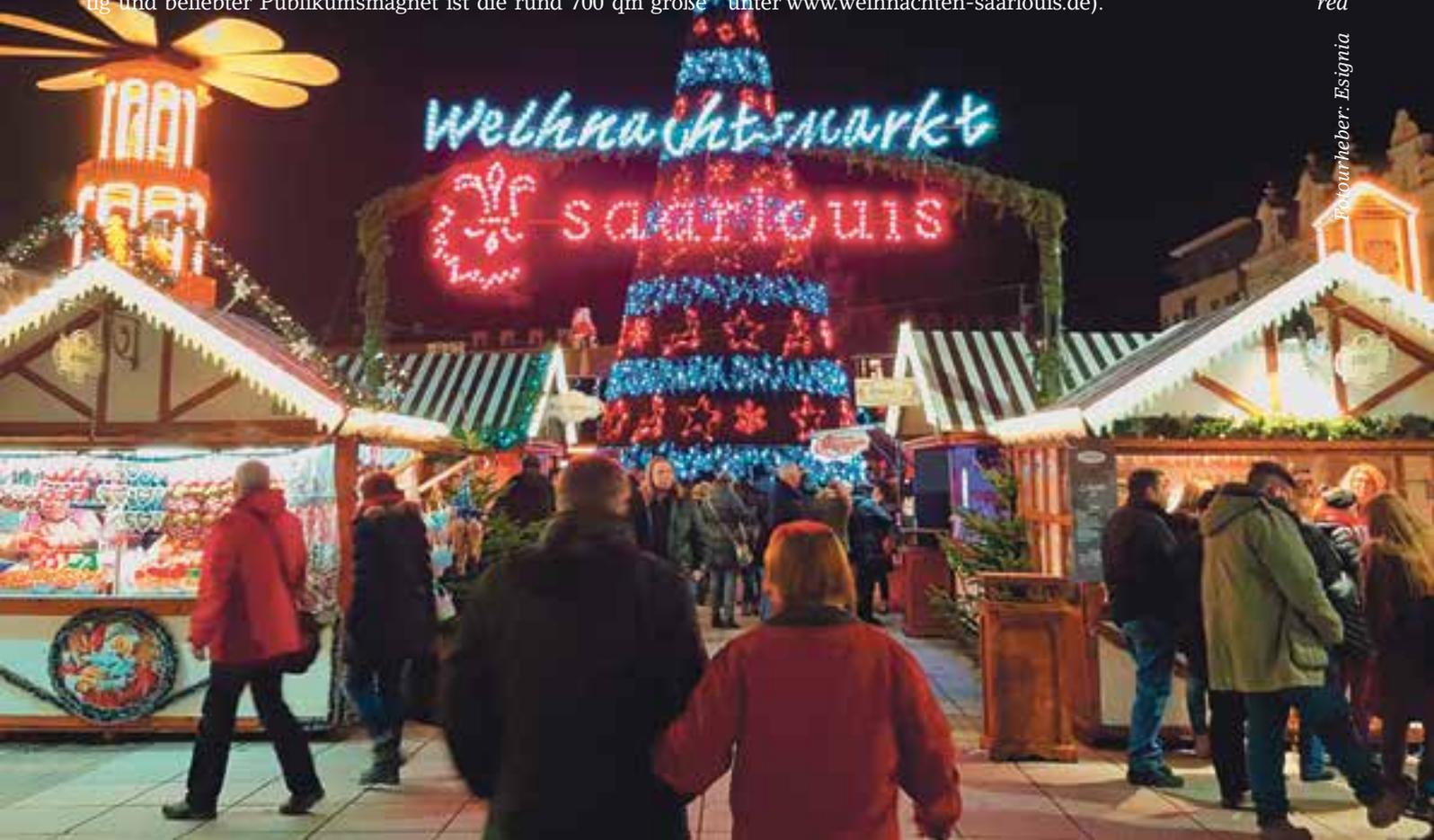
Dort präsentiert sich den Gästen ein großzügiges Weihnachtsdorf mit über 60 Hütten und Aktionsbereichen, das zuletzt komplett umarrangiert und mit überaus aufwendigen und detailreichen Dekorationen neu in Szene gesetzt wurde. Abwechslungsreiche Sortimente laden hier jetzt wieder zum Entdecken weihnachtlicher Geschenke oder zum Genießen besonderer Leckereien ein. Zur gemütlichen Einkehr bietet sich u.a. die große Gastro-Almblockhütte an, wo ganztägig warme und kalte Speisen, darunter Käsefondues und Vesperteller sowie Weine und edle Schnäpse serviert werden (Hotline für Tischreservierungen: 0151-43100934). Zahlreiche weitere kulinarische Angebote auf dem Areal des Kleinen Marktes sorgen ebenfalls für besondere süße oder herzhaft Gaumenfreuden.

Auf dem Saarlouiser Weihnachtsmarkt in dieser Form einzigartig und beliebter Publikumsmagnet ist die rund 700 qm große

Eis-Arena, die stets für großen Eislaufspaß bei Groß und Klein sorgt und neuerdings um einen großzügigeren Schlittschuhverleih erweitert wird. Ebenfalls auf dem Weihnachtsmarktgelände sehens- und bestaunenswert sind u.a. ein 12 Meter hoher LED-Weihnachtsbaum, der das Gelände mit rund 100.000 Lichtern illuminiert, eine 10 Meter hohe erzgebirgische Drehpyramide, eine Märcheneisenbahn für Kinder und der Kunsthandwerkerbereich mit seinen verschiedenen Mitmach-Möglichkeiten. Ein Live-Programm wird auf der Aktions- und Showbühne geboten, wo Sänger und Musiker regelmäßig weihnachtliche Repertoires präsentieren und wo auch das beliebte Adventskalender-Gewinnspiel ausgetragen wird, bei dem es von 1. bis 23. Dezember jeden Tag attraktive Preise zu gewinnen gibt.

Während seiner gesamten Laufzeit hat der Saarlouiser Weihnachtsmarkt täglich von 11 bis 22 Uhr sowie freitags und samstags von 11 bis 23 Uhr geöffnet. Aktuelle und detaillierte Infos zum diesjährigen Weihnachtsmarkt werden ab Mitte November in der Presse, auf der Internetseite www.weihnachtsmarkt-saarlouis.de sowie auf der offiziellen Facebook-Seite www.facebook.com/SaarlouiserWeihnachtsmarkt bekannt gegeben. Auch die spezielle Smartphone-App „Weihnachten in Saarlouis“ wird das diesjährige Saarlouiser Weihnachts(markt)geschehen umfassend präsentieren (kostenlos zu laden und dann zu installieren unter www.weihnachten-saarlouis.de).

red



„'s Kaufhaus“ wird 10 Jahre alt

KONSUM UND BESCHÄFTIGUNG MIT WÜRDE

„Die letzten zehn Jahre haben gezeigt, dass es leider Einrichtungen wie 's Kaufhaus geben muss“, sagt Udo Blank, Geschäftsführer der Diakonie Saar bei einer Feierstunde zum 10-jährigen Jubiläum des Sozialkaufhauses in Saarlouis. „Immer noch kommen viele Familien oder auch Alleinstehende, die in Armut leben oder von Armut bedroht sind, und kaufen hier ein. Die Nachfrage ist konstant hoch. Das Sozialkaufhaus ist zum festen Bestandteil in der Region geworden“.

Jubiläum: „Das Sozialkaufhaus ist ein ganz besonderes Schmuckstück in Saarlouis. Hier werden Gegenstände und Menschen wertgeschätzt und es herrscht ein Unterstützungsgeist, der weit über die Stadtgrenzen bekannt ist. Zum zehnjährigen Jubiläum gratuliere ich allen Beteiligten und

betreffen, machen den Menschen Angst vor der Zukunft und es wird deutlich, wie schnell man in ein soziales und gesellschaftliches Ungleichgewicht geraten kann. Ich bin dankbar dafür, dass in solchen Fällen gemeinnützige Organisationen wie das Sozialkaufhaus der Diakonie in Saarlouis schnell und unbürokratisch Hilfe leisten. Ihre wertvolle Arbeit ist heute wichtiger denn je.“



Ein großes Team: Sie waren lange arbeitslos und haben jetzt eine sinnvolle Beschäftigung bei der Aufbereitung der Waren und im Verkauf. Foto: Diakonie Saar/Stein

Im Sozialkaufhaus kann aber nicht nur günstig eingekauft werden, es finden hier und in den Zulieferprojekten um die 70 Langzeitarbeitslose wieder eine Beschäftigung. „Rund 1.600 Menschen durchliefen seit 2009 Arbeitsmarktmaßnahmen im Kaufhaus auf dem Weg in Beschäftigung. Sie werden hier unter Realbedingungen entsprechend ihrer Leistungsfähigkeit eingesetzt“, untermauert Blank die Bedeutung des Sozialkaufhauses bei der Bekämpfung von Arbeitslosigkeit. „Viele erfahren hier erst wieder, was in ihnen steckt.“, so Blank. Das Sorge für eine soziale und wirtschaftliche Stabilisierung, auch durch die sozialpädagogische Begleitung in den AGH-Maßnahmen. Der Schritt in den ersten Arbeitsmarkt sei für viele jedoch kaum noch zu schaffen. „Wir sind froh, dass wir diese Menschen über das Teilhabechancengesetz sozialversicherungspflichtig anstellen können und das bis zu fünf Jahre“, erklärt Blank.

In der Pavillonstraße 45 erstrecken sich etwa 900 qm Verkaufsfläche mit gespendeten, aufbereiteten Waren. Etwa 3.000 Kunden kaufen hier monatlich ein, überwiegend Kleidung, Haushaltswaren, Spielzeug und Möbel. „Mit einem umfangreichen Sortiment und einer geordneten Präsentation der Waren ermöglichen wir es unseren Kunden, in Würde auszuwählen und zu kaufen“, betont Blank. Diese Ausrichtung honoriert auch Landrat Patrik Lauer und sagt bei der Feierstunde zum

Engagierten ganz herzlich und wünsche weiterhin viel Durchhaltevermögen, damit sie das Zusammenleben in unserem schönen Landkreis auch weiterhin jeden Tag ein Stückchen besser machen können.“

Bürgermeisterin Marion Jost nimmt Bezug auf die aktuellen Entwicklungen im Land und zeigt sich besorgt aufgrund der Ankündigung großer Arbeitgeber, drastisch Stellen abzubauen: „Solche dramatischen Entwicklungen, die eine ganze Region

Ihre Arbeit ist heute
wichtiger denn je.

Diakonie 
Saar

- Bürgermeisterin Marion Jost

Das für diese Einrichtung Diakonie, Stadt und Landkreis an einem Strang ziehen, dafür ist die Diakonie dankbar. Trotzdem, so Blank, entbinde die Präsenz von Sozialkaufhäusern und Tafelprojekten die Politik nicht von Ihrer Verantwortung, für gerechte Lebensverhältnisse im Land zu sorgen.

Finanziert wird das Sozialkaufhaus durch die Stadt Saarlouis, den Landkreis, das Jobcenter, aus Mitteln der Europäischen Union und der Evangelischen Kirche. Die Waren stammen überwiegend aus Spenden aus der Bevölkerung. „Dank vielfach hochwertigen Spenden, können wir Qualität anbieten, die Waren bleiben im Wertstoffkreislauf und werden nicht einfach zu Müll“, betont Diakoniefarrer Blank den Nachhaltigkeitsgedanken und bedankt sich bei den Unterstützerinnen und Unterstützern. *red*



Landkreis Saarlouis und Stadt Saarlouis stehen auch nach zehn Jahren fest zum Sozialkaufhaus der Diakonie. Zu Gast bei der Feierstunde war auch Landrat Patrik Lauer (rechts). Foto: Diakonie Saar/Stein



Seit 1994, also nun schon über zwei Jahrzehnte, sind wir im Biobereich tätig und beschäftigen in unseren 9 Filialen 60 Mitarbeiter. Wir führen als Vollsortimenter je nach Filiale zwischen 3.000 bis 5.000 Artikel, dazu gehören neben Lebensmittel auch Drogerie- und Kosmetikartikel. Besonderen Wert legen wir auf Regionalität und Artikel mit Gütesiegel von Verbänden wie Bioland, Naturland oder Demeter, was einen hohen Qualitätsstandard garantiert. Das BioFrischMarkt Team freut sich auf ihren Besuch.



BioFrischMarkt GmbH Familie Leimroth

Saarbrücken

Dudweiler Straße 87-89
Tel.: (0681) 95 80 96 18
Mo-Fr 09.00-20.00 Uhr
Sa 09.00-16.00 Uhr

Saarbrücken

Präsident-Balz-Straße 2
Tel.: (0681) 5 18 83
Mo-Fr 08.00-20.00 Uhr
Sa 08.00-16.00 Uhr

Saarlouis

Lisdorfer Straße 14
Tel.: (06831) 9 66 67 67
Mo-Fr 09.00-19.00 Uhr
Sa 08.30-14.00 Uhr

Homburg

Mannlichstraße 16
Tel.: (06841) 9 59 42 76
Mo-Fr 09.00-19.00 Uhr
Sa 08.30-15.00 Uhr

Neunkirchen

An der Alten Ziegelei 11
Tel.: (06821) 9 14 66 13
Mo-Fr 09.00-19.30 Uhr
Sa 09.00-15.30 Uhr

St. Ingbert

Kohlenstraße 15b/am Rewe
Tel.: (06894) 9 29 86 53
Mo-Fr 09.00-18.30 Uhr
Sa 09.00-14.00 Uhr

Riegelsberg

Saarbrücker Straße 29
Tel.: (06806) 9 94 13 30
Mo-Fr 09.00-19.00 Uhr
Sa 08.00-14.00 Uhr

Pirmasens

Ringstraße 43
Tel.: (06331) 219832
Mo-Fr 08.30-18.30 Uhr
Sa 08.30-14.00 Uhr

Perl

Bahnhofstraße 99
Tel.: (06867) 9 12 78 80
Mo-Fr 09.00-19.00 Uhr
Sa 09.00-16.00 Uhr

Die Kirchliche Sozialstation informiert:

IN DEN EIGENEN WÄNDEN BLEIBEN, SOLANGE ES GEHT

Wer möchte das nicht? An diesem Ziel arbeitet der Förderverein seit mehr als 40 Jahren. Im Verbund mit dem starken Partner Caritas – Kirchliche Sozialstation Saarlouis-Saarwellingen hat er seither viel bewegt. Zum einen die Absicherung der Pflegekosten, die die gesetzliche Pflegeversicherung nicht abdeckt und zum anderen die Förderung und Unterstützung der Caritas-Kirchliche Sozialstation.

Mit aktuell ca. 3.600 Mitgliedern ist der Verein in der Lage, seine pflegebedürftigen Mitglieder monatlich finanziell zu unterstützen – ab Juli 2019 zusätzlich bei Betreuungsleistungen.

Dem Verein ist es wichtig, die regelmäßige Teilnahme des Pflegepersonals des Verbundpartners Caritas – Kirchliche Sozialstation an Fort- und Weiterbildung zu bezuschussen. Durch die Erweiterung der individuellen beruflichen Kompetenzen profitieren wiederum die Vereinsmitglieder durch eine kontinuierliche professionelle Pflege.

Auch die zusätzliche Unterstützung der sozialen Betreuung in den Aktivierungsgruppen kommt den Mitgliedern zugute. Ob Schiffsfahrten auf der Saar, Fahrten zum Polygon die Bergehalde hinauf oder die einzelnen Jahresfeste, alle diese Aktivitäten bezuschusst der Förderverein.

Günter Fontaine als Vorsitzender des Verwaltungsrates und die Geschäftsführerin Ilse Zell stehen dem Verein in verschiedenen Funktionen seit 2010 vor. Beide bestätigen, dass es problematisch ist, neue Mitglieder zu gewinnen. Aussagen wie: „Ich bin noch so jung, was soll ich mich mit einem Pflegefall beschäftigen“ oder „Dafür ist doch die Pflegeversicherung da“ werden immer wieder angeführt. Tatsache ist aber, dass Pflege und Betreuung keine Frage des Alters sind und dass die Pflegebedürftigkeit jeden zu jeder Zeit treffen kann und die Pflegeversicherung keine 100 Prozentige Absicherung darstellt.

Frühzeitig Mitglied im Förderverein zu werden, das ist eine gute und notwendige Vorsorge. Durch eine Mitgliedschaft entsteht eine zusätzliche Chance, im Pflegefall möglichst lange zuhause in der gewohnten Umgebung bleiben zu können. Mit einem Monatsbeitrag von drei, bzw. fünf Euro zahlt der Verein im Bedarfsfall seit län-

gerer Zeit eine finanzielle Unterstützung von bis zu 80 Prozent der privat zu zahlenden Kosten, höchstens jedoch das 40-fache des Monatsbeitrages. Eine Mitgliedschaft bezieht sich grundsätzlich auf die Familie, also einschließlich des Ehepartners oder Lebenspartners nach dem Lebenspartnerschaftsgesetz, und deren Kinder, so lange für diese Kindergeld bezogen wird. Mitglied können alle Personen werden, deren Wohnsitz in der Stadt Saarlouis, der Gemeinde Saarwellingen oder in Obersalbach ist.

Ein Besuch auf der Homepage www.sozialstation-saarlouis.de lohnt sich immer. Dort werden u.a. Informationen über die Unterstützungsangebote des Vereins aufgezeigt. *red*

Werden Sie Mitglied im Förderverein – es lohnt sich. Sie haben damit den ersten Schritt für ein langes Wohnen in den eigenen vier Wänden getan.

►
*Ein gutes Team:
Inge Zell (Geschäftsführerin) und
Günter Fontaine (Vorsitzender
des Verwaltungsrates) verantworten
gemeinsam die Arbeit der Kirchlichen
Sozialstation Saarlouis-Saarwellingen.*



HOHE AUSZEICHNUNGEN FÜR ALFRED LAY

Alfred Lay trat 1959 in die Feuerwehr Saarlouis-Roden ein. Er ist Gründungsmitglied des Spielmannszuges der Feuerwehr Roden, der im selben Jahr gegründet wurde. Nach der Zusammenlegung der Feuerwehren Roden und Fraulautern zum Löschbezirk Saarlouis-Ost im Jahr 1973 wurde der Spielmannszug der Feuerwehr Roden unter dem Namen Spielmannszug der Feuerwehr Saarlouis, Löschbezirk Ost weitergeführt.

Diese 60 Jahre wurden groß im Rahmen eines Tag der offenen Tür mit vielen befreundeten Spielmanns- und Fanfarenzügen gefeiert.

Im Rahmen dieser Jubiläumsfeierlichkeiten wurde Alfred Lay als einziges verbliebenes Gründungsmitglied ausgezeichnet.

Im Beisein von Landesbrandinspekteur Timo Meyer, dem Präsidenten des Landesfeuerwehrverbandes Bernd Becker, dem Wehrführer der Stadt Saarlouis Knut Kempeni und Oberbürgermeister Peter Demmer verlieh Kreisbrandinspekteur Bernd Paul für besondere Verdienste in der Feuerwehr Alfred Lay das ‚Deutsche Feuerwehr Ehrenkreuz in Bronze‘.

Für seine Verdienste um die Musik wurde Alfred Lay vom Landesstabführer Günther Schmitt mit der ‚Ehrennadel in Gold mit Diamant‘ von der Bundesvereinigung Deutscher Musikverbände e.V. ausgezeichnet.

Alfred Lay selbst leitete den Spielmannszug von 2001 bis 2016 und ist immer noch mit Leib und Seele bei Proben und Auftritten dabei. Sein Hauptaugenmerk liegt bis heute auf der Ausbildung der Musiker, sei es aus der Jugendfeuerwehr oder auch aus der aktiven Wehr. red

Alfred Lay ist immer noch mit Leib und Seele bei Proben und Auftritten dabei.

Alfred Lay bekommt das ‚Deutsche Feuerwehr Ehrenkreuz in Bronze‘ und die ‚Ehrennadel in Gold mit Diamant‘ verliehen!



Neues Gesicht in der Sozialen Stadt

ANNA RICHTER ÜBERNIMMT QUARTIERSMANAGEMENT RODEN

SEIT SEPTEMBER IST ANNA RICHTER DIE NEUE QUARTIERSMANAGERIN DES STÄDTEBAUFÖRDERUNGSPROGRAMMS SOZIALE STADT IN RODEN.

Vielfalt und Vielseitigkeit seien das Besondere am Förderprogramm Soziale Stadt, sagt die neue Quartiersmanagerin für Roden, Anna Richter, aber vor allem die Menschen, mit denen man zusammenarbeitet – ämterübergreifend in der Verwaltung, aber auch gerade vor Ort in Roden. „Es ist toll, dass die Bürgerinnen und Bürger in das Programm mit eingebunden werden und einen direkten Ansprechpartner vor Ort haben“, sagt die 23-Jährige. Wichtig ist ihr, die Teilhabe an der Sozialen Stadt zu stärken und die Chancen des manchmal komplexen Programmes zu vermitteln. „Die Leute sollen merken, dass ihre Ideen Zukunftschancen haben und dass sie auch das Quartier als Ganzes stärken.“ Gemeinsam mit der Quartierskonferenz, die sie leitet, werden auch Projekte mit Mitteln aus dem sogenannten Verfügungsfonds unterstützt, mit dem gezielt Projekte von Bürgern vor Ort gefördert werden sollen. Die ersten Anträge dafür sind bereits vor wenigen Wochen eingegangen. Das Antragsformular sowie die entsprechenden Richtlinien zum Verfügungsfonds können auf der Website von Saarlouis unter dem Reiter Städtebauförderung -> Soziale Stadt Roden heruntergeladen werden.

Wenn das Quartiersbüro eröffnet wird, ist Anna Richter öfter persönlich vor Ort. Das Büro soll dann für die Menschen ein offener Treff für Austausch und Begegnung sein. „Ich wünsche mir ein nettes, nachbarschaftliches Miteinander, dass wir hier ins Gespräch über den Stadtteil kommen und dass die Menschen das Quartiersbüro als etwas Positives wahrnehmen.“



ANNA RICHTER IST NEUE QUARTIERSMANAGERIN IN RODEN.

Anna Richter kommt selbst aus dem Landkreis Saarlouis und hat an der HTW Saarbrücken Soziale Arbeit und Pädagogik der Kindheit studiert. Bevor sie das Quartiersmanagement übernahm, war sie bereits rund zweieinhalb Jahre als Honorarkraft für die Flüchtlingsunterstützung der Stadt Saarlouis beschäftigt.

Die „Soziale Stadt“ ist ein Langzeitprogramm der Städtebauförderung, das mit Mitteln aus Bund, Land und Stadt finanziert wird.

Sascha Schmidt

Die Leute sollen merken, dass ihre Ideen Zukunftschancen haben und dass sie auch das Quartier als Ganzes stärken.

KONTAKT

Telefon: (0 68 31) 443 – 676

E-Mail: Anna.Richter@saarlouis.de

WIRD GEFÖRDERT DURCH:



**Wir wollen nicht die
Billigsten sein.
Wir wollen nicht die
Größten sein.
Wir wollen für Sie die
Besten sein!**

über 45 Jahre



Saarlouis · Bibelstraße 2 · (0 68 31) 4 24 24
www.optik-kade.com



Zum Event.

Sicher mit der KVS.

→ www.kvs.de



Krankenhaus Saarlouis vom DRK. Wir sind für Sie da.



Wir sind für Sie da.
Das entspricht dem Leitbild, das in
unserem Hause täglich gelebt wird.

In sieben Hauptfachabteilungen und
zwei Belegabteilungen stehen
238 Betten zur medizinischen Versor-
gung auf höchstem Niveau zur
Verfügung.

Das Krankenhaus, das Brustkrebs-
zentrum Saarlouis und die Stroke
Unit sind nach den strengen Kriterien
der Fachgesellschaften zertifiziert.

Innere Abteilung
Chefarzt Dr. med. E.T. Sternheim
Tel. 0 68 31/171-412

Schwerpunkte:
Gastroenterologie,
Interventionelle Endoskopie,
Onkologie, Hepatologie, Proktologie,
Rheumatologie



Innere Abteilung
Chefarzt Dr. med. J. Lehmann
Tel. 0 68 31/171-251
Schwerpunkte:
Angiologie, Gefäßsprechstunde,
Kardiologie, Pulmologie, Diabetologie

Neurologie
Chefarzt Dr. med. H.M. Lamberty
Tel. 0 68 31/171-340

**Schlaganfall-Zentrum Saarlouis
mit neurologisch-angiologischer
Stroke Unit**

Chefärzte:
Dr. med. H. M. Lamberty
Dr. med. J. Lehmann
Tel. 0 68 31/171-176

Chirurgische Abteilung
Chefarzt Dr. med. J. Spröder
Tel. 0 68 31/171-418
Schwerpunkte:
Allgemein- und Viszeralchirurgie,
Unfallchirurgie, Gefäßchirurgie

Interdisziplinäres Gefäßzentrum
mit Angiologie, Neurologie,
Gefäßchirurgie und interventionelle
Radiologie

Geburtshilfe und Gynäkologie
Chefarzt Dr. med. J. Bettscheider
Tel. 0 68 31/171-419
Schwerpunkte:
Brustkrebszentrum Saarlouis (zertifiziert),
Urogynäkologie,
Gynäkologische Onkologie

Anästhesie und Intensivmedizin
Chefarzt Dr. med. M. Klein
Tel. 0 68 31/171-451
Schmerztherapie, Transfusionsmedizin

Belegabteilungen
Neurochirurgie und Urologie

**Xcare Praxis RNS mit
interventioneller Radiologie**
Tel. 0 68 31/48 88 20



Krankenhaus Saarlouis vom DRK, Vaubanstraße 25, 66740 Saarlouis, www.drk-kliniken-saar.de

Kurz und knapp erzählt

NOTIZEN AUS DEM STADTGESCHEHEN



IDEEN FÜR SICHEREN SCHULWEG GESUCHT

Einen Verkehrssicherheitspreis hat die Kreisverkehrswacht Saarlouis ausgeschrieben. Dabei geht es um das Thema „Der sichere Schulweg“. Noch bis Ende März 2020 können Grundschulklassen aus dem Landkreis Ideen zu Papier bringen, wie sie ihren Schulweg sicherer gestalten können, aber auch, wie eventuell die jeweilige Stadt oder Gemeinde tätig werden könnte. Eine Jury sichtet anschließend die Ideen und belohnt die ersten drei Plätze mit 1.500 Euro, 750 Euro und 500 Euro. *red*

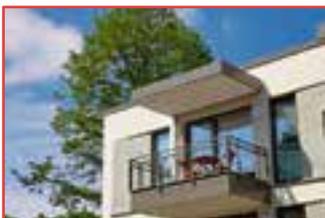
FRAGEN? SORGEN? ANREGUNGEN?

Geänderte Zeiten der Bürgersprechstunde bei Oberbürgermeister Peter Demmer

Seit Oktober findet die Bürgersprechstunde des Saarlouiser Oberbürgermeisters Peter Demmer am ersten Mittwoch jeden Monats von 13 bis 15 Uhr statt. Anmeldungen hierzu sind erforderlich und werden von seinem Sekretariat im Rathaus entgegengenommen. Jacqueline Hudzicki ist erreichbar unter der Telefonnummer 06831/443-236 und per E-Mail an sekretariatob@saarlouis.de. *red*



GBS
RAUM ZUM LEBEN



seit 90 Jahren

Ihr Wohnungsunternehmen in Saarlouis
solide • kompetent • zuverlässig

In allen Lebensphasen
gut und günstig wohnen

Gemeinnützige Bau- und Siedlungs-GmbH Saarlouis



Lothringer Straße 13

Tel. 06831 94 190



AUCH DIGITAL ÜBER GENERATIONEN HINWEG: VIRTUELLES MEHRGENERATIONENHAUS

Digital zu kommunizieren ersetzt die zwischenmenschliche Begegnung nicht – doch sie kann eine sinnvolle Ergänzung dazu darstellen. Vorausgesetzt, man weiß die technischen Möglichkeiten zu nutzen. Genau das ist das Ziel des „Virtuellen Mehrgenerationenhauses“, einem Projekt, das zurzeit im Miteinander der Generationen durchgeführt wird. Im Fokus stehen dabei Menschen, die bislang noch keinen oder wenig Bezug zur Tablet & Co. hatten. Nachdem die Teilnehmer in mehreren Kurseinheiten auf die Nutzung vorbereitet wurden, können sie ihre Fertigkeiten beim „Tablet-Kränzchen“ vertiefen und sich nicht nur mit eigenen Nachbarn, Freunden und Familie vernetzen, sondern auch mit weiteren Teilnehmern des Projektes in Kontakt bleiben.

Durchgeführt und gefördert wird das Projekt vom MedienNetzwerk SaarLorLux e.V., der Landesmedienanstalt Saarland und dem Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie. Projektkoordinator in Saarlouis ist Christian Gräber vom Miteinander der Generationen.

ssch



Ihr Dach ist unser Fach seit über 100 Jahren

Leo Krammes GmbH

Saarlouis-Fraulautern
Kohlbrunnenstraße 22

Dächer
Fassaden
Holzbau
Dachklempnerei
Solarthermie- & Photovoltaikanlagen



Tel.: 0 68 31 - 8 03 14

www.leokrammesgmbh.de



Schreinerei

Theisen

Möbel + Design nach Maß

Zepelinstr. 35

66740 Saarlouis

Tel. 06831 - 46 00 27

www.Theisen-ShopDesign.de



v.banton GmbH
malermmeister

Goethestr. 5

Saarlouis

Tel.: 06831/60132

www.vbanton.de

Traumpool vom Fachmann

seit 30 Jahren in Saarlouis

Wir sind umgezogen.
Sie finden uns jetzt
in der Industriestraße 18



Tel.: 0 68 31-4 8378

www.dittgen-partner.de

ULRICH GOTZEN
RECHTSANWALT

Fachanwalt für Arbeitsrecht

Neben allen Rechtsgebieten im Zivilrecht bearbeite ich insbesondere Arbeits-, Familien-, Handels-, Miet-, Verkehrs-/Bußgeldrecht, Vertragsrecht u. a.
Vertrauensanwalt des ACE Autoclub Europa

Prälat-Subtil-Ring 1, 66740 Saarlouis
Tel. (06831) 4870330 · www.ulrich-gotzen.de



FEUERWEHREN SAARLOUIS OST UND VÖLKLINGEN VERTRETEN SAARLAND 2020 BEI DER DEUTSCHEN MEISTERSCHAFT IM KYFFHÄUSERKREIS (THÜRINGEN).

„Wir sind stolz darauf, das Saarland vertreten zu dürfen.“, sagte Gruppenführer Stephan Schmidt nach der Siegerehrung. Bei dem Wettbewerb nach CTIF Richtlinien in Hachenburg (Westerwald Kreis) mussten sich die Sportgruppe des Löschbezirks Ost und die Wettkampfgruppe aus Völklingen gegen 35 weitere Teilnehmer aus Deutschland und 6 weiteren Ländern (u. a. Italien, Frankreich, Österreich und Slowenien) beweisen.

Die Abnahme bei sommerlichen Temperaturen war für alle sehr mühsam, aber auch das Wiedersehen mit den Kameraden aus den anderen Bundesländern war sehr erfreulich.

Insgesamt erreichte die Gruppe des Löschbezirks Ost den 1. Platz in der Landeswertung und verteidigen damit erfolgreich ihren Titel als Saarlandmeister. Völklingen wurde 2. in der Saarlandwertung und gewann den Europapokal. Mit dem 11. Platz in der Gesamtwertung bekam der Löschbezirk Ost das Grenzlandabzeichen in Gold. Beide qualifizierten sich damit für die deutsche Meisterschaft. *red*



AKTIONSTAG INFORMIERTE ÜBER GESUNDHEIT UND MOBILITÄT

Mit starkem Regen hatte der 4. Gesundheits- und Mobilitätstag im Mai zu kämpfen. Dennoch ließen es sich interessierte Besucher nicht nehmen, sich an den vielfältigen Ständen der beteiligten Vereine, Institutionen und Unternehmen zu informieren: Wie funktioniert Mobilität heute, wie kann man Gesundheit allgemein stärker auf die Agenda setzen und im Alltag fördern? Neben den Infoständen gab es den ganzen Tag über verschiedene Aktionen, Vorträge und Diskussionsrunden. Veranstaltet wurde der Gesundheits- und Mobilitätstag von der Stadt Saarlouis in Kooperation mit dem Landkreis Saarlouis und der Aktion Mensch. Ebenfalls beteiligt waren unter anderem mehrere saarländische Behindertenbeauftragte. *ssch*



Über sie weiß man fast nichts, doch ein alter Wispel zeugt von ihrem einstigen Bestehen: Vor der Schreckensherrschaft des NS-Regimes hat es in Saarlouis eine Gruppe jüdischer Pfadfinder gegeben. An sie erinnert seit Kurzem diese Gedenktafel neben der ehemaligen Synagoge im Postgässchen. *ssch*

la tienda.
das Fachgeschäft für Ihren Handel

Fairer Handel

Das Fachgeschäft für Kunst und
Kulinarisches aus aller Welt

NEU: Öko-Mode

Weißkreuzstraße 10 - Saarlouis
Tel. (0 68 31) 4 87 06 08

TRIEND ZAHNÄRZTE

DR. MED. DENT.
WOLFGANG TREIB

DR. MED. DENT.
BENEDIKT ENDRES

Von-Schütz-Str. 23
66740 Saarlouis
Telefon (0 68 31) 12 44 43
www.zahn-trend.de

Ihr Architekt
für Sanierung, Umbau oder Neubau,
Immobilienbewertung oder Gutachten

ARCHITEKTURBÜRO
DIPL.-ING. WOLFGANG ERNST ARCHITEKT AKS BDA
SONNENSTR. 2 66798 WALLERFANGEN

tel 068 31/498 78 hdy 01 79/150 41 84 fax 068 31/465 06
mail: buer0@ernst-architektur.de

Wärme wie Sonnenenergie mit Infrarotheizung.



Sie suchen das geeignete Heizsystem für Ihr Haus? Wir bieten Wärme zum Wohlfühlen und die beste Alternative zur Nachtspeicherheizung. Handtuchhalter, Wandtrockner gegen Schimmelbildung u. v. m.

Werner Engel • Kollektiv4 • 66740 Saarlouis
Tel.: 01 71/3 22 77 55 oder 0 68 31/88 07 10
www.kollektiv4.de

KOLLEKTIV4

Seniengarten Saarlouis & ambulanter Pflegedienst Karin Weirich

Mo.–So. von 07.00 bis 18.00
St. Avolder Strasse 70
66740 Saarlouis/Neuforweiler
0 68 31-5 05 22 00

www.seniengarten-saarlouis.de

Ka. Weirich

PRIV. PSYCHOTH. PRAXIS SEIT 15.10.19 IN SLS, FRANZÖSISCHESTR. 23 (1. OG)

Hans-Jürgen Kiefer
– Dipl.-Psychologe, approb. Psycholog, Psychoth. –
– tiefenpsychol. fundierte Therapie (Einzel) –

Tel. Sprechzeit: Mo. 11.00–12.00 Uhr
Tel.: 01 75/5 25 80 31



ES WIMMELT IM THEATER

◀ Wie im wahren Leben: Da ist ganz schön was los, im und um das Theater am Ring. Für den dritten Band der erfolgreichen Buchreihe „Das Saarland wimmelt“ haben die Illustratoren Jürgen und Tatjana Schanz das Saarlouiser Kulturzentrum in Szene gesetzt und mit ihrem einzigartigen Stil Stadtleben und Theaterbetrieb zu Papier gebracht. Genauer hinschauen lohnt sich: Hier und auf den übrigen acht neuen Wimmelbildern verstecken sich insgesamt fast 500 echte Saarländer. „Das Saarland wimmelt“, Band 3 ist soeben im Bock & Seip Verlag erschienen. Am Samstag, 9. November, 11 Uhr, wird das Wimmelbuch gemeinsam mit OB Peter Demmer und Kulturamtsleiterin Julia Hennings bei Bock & Seip in Saarlouis vorgestellt.

ssch

Jürgen Schanz, Ralph Dornis, Tatjana Schanz: Das Saarland wimmelt – Band 3, Verlag Bock & Seip 2019, 15 Euro.



GASTHAUS „ZUM BAYER“ VERABSCHIEDET SICH VOM STEINRAUSCH

Die Inhaber Winfried und Helga Grimm schließen zum Ende dieses Jahres ihr Lokal auf dem Steinrausch. Zehn Jahre haben sie die Gaststätte „Zum Bayer“ direkt neben der Steinrauschhalle betrieben. Sie konnten immer viele Stammgäste begrüßen und einige Feiern ausrichten. Am 29. Dezember öffnet Winfried Grimm das letzte Mal, danach heißt es „Ende Gelände“, scherzt der Inhaber. Die Eheleute bedanken sich bei ihrer stets treuen Kundschaft und der Stadt Saarlouis für die gute Zusammenarbeit. Das Gasthaus ist eine große Bereicherung für den Stadtteil Steinrausch gewesen. Den Dank gibt die Stadtverwaltung gerne zurück.

sbo



- Humanmedizinische Pigmentierungen
- PMU- u. Tattoorentfernung
- Micro- & Saphir-Blading
- Permanent Make-Up Lidschattenschattierung
- Kosmetik-Spezialbehandlungen

Qualität und Schönheit durch Erfahrung

Kosmetik Jäkel
 Fon: 0 68 31 / 9 52 32 62
 Mobil: 01 51 / 58 86 40 56
 Silberherzstr. 11 · Saarlouis
 Permanent Make-Up der Luxusklasse

facebook.com/MJ.Kosmetik • WWW.jaekel-kosmetik.de

stage.musicschool
saarbrücken, saarlouis, dillingen

Deine Musikschule
 für Rock & Pop
 Für Kinder,
 Jugendliche
 & Erwachsene



Kostenlose Probestunde | 06831 - 645 86 36

www.stage-music-school.com



WER FREUEN
UNS AUF STE...



Reiter
Die Blüten- & Gartengestalter

Donaustraße 24
 66740 Saarlouis - Roden
 Telefon: 0 68 31 - 8 01 23
www.reiter-sls.de



Oberbürgermeister Osamu Minakawa aus Tsuruoka (von rechts), Hideki Yamaguchi von der Deutsch-Japanischen Gesellschaft in Saarbrücken und OB Peter Demmer im Empfangssaal des Rathauses.



Beim Besuch im Saarlouiser Rathaus trug sich Osamu Minakawa ins Goldene Buch der Stadt Saarlouis ein.

EIN STÜCK OLYMPIA IN DER FESTUNGSSTADT

JAPANISCHE DELEGATION BESUCHTE SAARLOUIS

2020 richtet Tokio die Olympischen Sommerspiele aus. Wenn sich dann die Augen von Sportbegeisterten aus aller Welt nach Japan richten, ist auch Tsuruoka mit dabei. Die Großstadt in der Präfektur Yamagata wird dann nämlich Host-Town sein, in der auch deutsche Sportler ihr Lager beziehen. Bereits vor drei Jahren besuchte der Oberbürgermeister der Stadt das Saarland, um sich hier gemeinsam mit der Deutsch-Japanischen Gesellschaft in Saarbrücken (DJG) und dem LSVS einen Überblick über die saarländische Sportlandschaft zu verschaffen.

Auf Einladung der DJG kam Oberbürgermeister Osamu Minakawa nun erneut ins Saarland, diesmal mit einer rund 20-köpfigen Delegation aus Tsuruoka, darunter Vertreter der lokalen Politik und vom eigens eingerichteten Host-Town-Office. Gemeinsam besuchten die Gäste aus Japan auch Saarlouis, wo sie von OB Peter Demmer im Rathaus empfangen wurden. Bei diesem Anlass trug sich Delegationsleiter Minakawa ins Goldene Buch der Stadt Saarlouis ein.

Mit beim Empfang war auch die Schulleiterin des Gymnasiums am Stadtgarten (SGS), Sabine Blatt. Nachdem die Schule bereits eine Themenwoche rund um das Thema Japan durchgeführt hat, durfte sie sich über ein besonderes Signal aus Tsuruoka freuen: Ein Gymnasium der Stadt, teilte Minakawa mit, habe Interesse an einem zukünftigen Kontakt zum SGS. ssch



Damit Sie im Pflegefall zu Hause bleiben können

Verein zur Förderung
der ambulanten Krankenpflege
Saarlouis/Saarwellingen e.V.

**Finanzielle Entlastung
bei der Pflege und Betreuung**

mit unserem Verbundpartner Caritas-Kirchliche Sozialstation

Werden Sie Mitglied!

Telefon: 06831-91 95-14 • www.sozialstation-saarlouis.de
E-Mail: foerdereverein@sozialstation-saarlouis.de



STREET FOOD FESTIVAL

Sagenhafte 13.600 Besucher haben das 1. Street Food Festival Saarlouis im Stadtgarten besucht. An drei Tagen präsentierten sich die besten 33 Street Food-Anbieter aus Deutschland und kämpften um den Titel „Best German Street Food Award“. Neben den ausgefallenen kulinarischen Köstlichkeiten hat die Agentur tat & drang auch ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm angeboten. Den Sieg mit Genuss-Contest sicherten sich Futoburi in seinem Sushi Burrito als Sieger bei der Wertung der Jury und Triller's GenussManufaktur mit seinem Trüffelschnitzel als Favorit des Publikums. Beide Gewinner vertraten die deutsche Street Food-Szene anschließend beim European Street Food Award in Malmö.

fw






Meisterhaft
Deutsche Bauwirtschaft ★★★★★

... legen wir Ihr Haus trocken.

Ihr Spezialist für alle Baumaßnahmen, vor allem...

NässeSchutz!

Für Kanalsanierung, Rückstauschutz, Keller- und Balkonabdichtung haben wir mehr als nur ein gutes Händchen. Moderne Analysetechnik sowie unser kompetentes Pflegepersonal* sorgen dafür, dass die Nässe draußen bleibt.





*von zufriedenen Hausmüttern empfohlen

Fon (06831) 965 965

www.bannwegbau.de



SCHLUSS DAMIT!

Nie mehr Decke streichen!

Wie das geht erfahren Sie bei uns:
 Sie erreichen uns telefonisch **Mo.–Fr.: 10.00–17.00 Uhr.**
 Unsere Ausstellung hat für Sie **Mo.–Fr.: 10.00–17.00 Uhr** geöffnet.
Eine Beratung vor Ort? Dann gleich anrufen!

Plameco-Fachbetrieb Kindt – Saarland
 66780 Siersburg • Niedstraße 53
 Tel. 0 68 35-9 35 01
www.plameco-saar.de



NEUE (T)RAUMDECKE
an nur einem Tag!

DIE QUALITÄT HÖRT NICHT IN DER TASSE

AUF: CARSTEN UND NADINE SCHÄFER

IM CAFÉ PLAISIR, DAS NACH DEM UMBAU

IN NEUEM AMBIENTE ERSTRAHLT.

KAFFEEGENUSS MIT LEIDENSCHAFT

IM CAFÉ PLAISIR IST KAFFEE MEHR ALS DAS HEISSE SCHWARZE IN DER TASSE

Schwarz, heiß und bitter? „So muss Kaffee nicht sein“, betont Carsten Schäfer. „Kaffee kann ganz viel und hat unheimlich viele Aromen.“ Ein Motto, eine Mission, die der Gastronom und Kaffee-Experte seit mehr als einem Jahrzehnt mit seiner Frau Nadine im Café Plaisir in Saarlouis und der dazugehörigen Rösterei in Elm verfolgt. Oder besser: Ein Teil seiner Mission. Der andere: „Ich fahre zum Ursprungsort meiner Bohnen und kaufe vor Ort.“ In Guatemala, Kolumbien und Brasilien ist er schon gewesen, hat Kaffeeplantagen besichtigt und sich vor Ort mit den Farmern ausgetauscht. Damit kann er nicht nur die Qualität seiner

Waren direkt mit dem Erzeuger verhandeln, sondern auch bessere Preise an die Kaffee-Produzenten zahlen. Direct-Trade nennt sich das. Im Gegensatz zum Fair-Trade-Label fallen hier keine Zertifizierungskosten an, die Erzeuger erhalten ihr Geld unmittelbar aus Saarlouis – und damit höhere Erlöse. „Für ein Kilo Rohkaffee zahle ich teilweise mehr, als für ein Kilo gerösteten Kaffee im Supermarkt“, sagt Schäfer.

Seit zwölf Jahren betreiben Schäfer und seine Frau das Café Plaisir. „Die Qualität die ich in der Tasse anbiete, will ich auch optisch im Laden haben“, erklärt der Barista. „Mein Team soll gut arbei-

ten können und die Gäste sollen sich wohlfühlen.“ So verpasste sich das Café beim großen Umbau im Sommer eine neue Decke, die Elektrik wurde überarbeitet und eine neue Klimaanlage installiert; die Kaffeemaschine wurde vollständig zerlegt und überholt. Auch die Theke ist komplett neu und wurde dem stets gewachsenen Sortiment angepasst – darunter zahlreiche Kaffee-Variationen und

Raritäten. Von der Saarlouiser Melange bis zum Jamaica Blue Mountain, von der Zubereitung in Siebträger oder Chemex, in der Aeropress oder als Brühkaffee: Das Café Plaisir steht für eigene Röstungen, direkt gehandelte Bohnen und eine besondere Leidenschaft für die Vielfalt beim Kaffeegenuss.

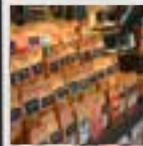
Sascha Schmidt

„Ich fahre zum Ursprungsort meiner Bohnen und kaufe vor Ort.“

Café Plaisir
CAFE & RÖSTEREI
est. 2007

„KAFFEE MIT LEIDENSCHAFT“
Kaffee aus direktem Handel sowie nachhaltigem Anbau, schonend geröstet & mit Liebe im Café Plaisir zubereitet.






Café Plaisir - Engelstraße 2 in Saarlouis, wenn Sie am Pieper Haupteingang rechts vorbeigehen stoßen Sie direkt drauf.

Ein Ort zum Wohlfühlen im Herzen der Stadt:

JUTTA UND KATJA LADEN EIN IN DEN „SCHWARZBACHHOF“

Der „Schwarzbachhof“ im Vogelsang ist seit vielen Jahren eine feste Größe in der Saarlouiser Gaststättenlandschaft. Seit Juli 2015 wird er von dem Mutter-Tochter-Gespann Jutta Seibel und Katja Hardel geführt. Ihre Gäste schätzen neben der gemütlichen, fast schon familiären Atmosphäre vor allem die gutbürgerliche Küche der beiden Inhaberrinnen. VIERZEHN hat die Damen und ihr Traditionslokal Ende September besucht.



Nach vielen Jahren als Angestellte in einem Hotelbetrieb in Saarlouis, entdeckten Jutta Seibel und ihre Tochter 2009 die Liebe zur Gastronomie und wagten den Schritt in die Selbständigkeit. Erste Station der gemeinsamen Tätigkeit war das Gasthaus „Neue Welt“, das sechs erfolgreiche Jahre lang ihre Handschrift trug. 2015 folgte der Umzug in den „Schwarzbachhof“. Und nicht nur Inventar zog mit um, sondern auch zahlreiche Stammgäste. „Das machte uns schon richtig stolz“, bedankt sich Jutta Seibel für die Treue. Die neuen, klimatisierten Räume bieten Platz für rund 45 Personen, rund 20 kommen durch das beheizte Zelt im Außenbereich – im Sommer der Biergarten – hinzu. Und nicht

nur Zweibeiner sind herzlich willkommen, auch Vierbeiner dürfen gerne mitkommen. Für sie stehen jederzeit Leckerlies und ein Wassernapf bereit.

Das überwiegend weibliche Team des „Schwarzbachhofs“ ist eine eingespielte Gemeinschaft. Wer Lust auf ein Feierabendbier hat, lecker Essen möchte oder mit der Familie und Freunden etwas feiern möchte, ist hier in besten Händen. Vom kompletten Menü, über kleine Speisen für zwischendurch ist alles zu überaus fairen Preisen machbar. Der absolute Renner und besonders nachgefragt sind die pikanten halben Hähnchen nach Art des Hauses. *mol*



Freie Termine für Weihnachtsfeiern sind noch verfügbar. Melden Sie sich gerne.

oben: Frauenpower: Katja Hardel (links) und ihre Mutter Jutta Seibel sind die Wirtinnen im „Schwarzbachhof“. | unten: Uschi Wey, liebevoll „Usch“ genannt, ist seit vielen Jahren fester Bestandteil des Thekenteams.



Zum Schwarzbachhof

Öffnungszeiten täglich 10.00–24.00 Uhr
Küche tägl. 11.30–14.00 + 17.30–23.00 Uhr

Soutyhofstr. 9 • 66740 Saarlouis

☎ 06831-87111

www.zum-schwarzbachhof.de

Treffpunkt für
Jung & Alt

Außenterrasse &
Biergarten

Gudd gess ...



Mülldetektive

MASSNAHMEN GEGEN WILDE MÜLLKIPPEN

In vielen Städten in Deutschland gibt es sie schon – die Mülldetektive. Auch die Stadt Saarlouis hat nun einen eingestellt.

Die Anzahl der wilden Kippstellen, wie sie im Fachjargon genannt werden, hat in den vergangenen Jahren zugenommen. Sperrmüll, Altkleider und Unrat sieht man immer häufiger. Besonders betroffen sind hierbei die Containerstellplätze. Um der Problematik nun genauer auf den Grund zu gehen, ist in Saarlouis ein Mülldetektiv unterwegs. Der „Ermittler“ geht regelmäßig auf Streife, stundenweise und inkognito.

„Im ersten Schritt geht es um Aufklärung.“

„Im ersten Schritt geht es um Aufklärung“, heißt es von Seiten des Neuen Betriebshofes. Die Verursacher von wildem Müll werden von dem Detektiv vor Ort auf ihr Fehlverhalten hingewiesen und es werden ihnen die Alternativen zur Entsorgung des Mülls aufgezeigt.

Aber oft sind die Verursacher längst verschwunden. Dann ist der Spürsinn der „Ermittler“ gefragt. Es wird zwischen Unrat, kaputten Möbeln und Kisten nach Hinweisen gesucht, um die Besitzer des Mülls ausfindig zu machen. Sollte jemand direkt erwischt werden, werden Personalien notiert oder auch Autokennzeichen aufgeschrieben. Gelingt es, beispielsweise durch die Daten auf Briefen oder Adressaufklebern die verantwortliche Person ausfindig zu machen, werden Anhörungen des vermeintlichen Verursachers eingeleitet.

Dadurch erhofft sich die Stadt, die wilden Kippstellen einzudämmen und so die Containerplätze sauberer halten zu können.

sbo



Leider immer wieder Thema in Saarlouis: Wild abgelegter Müll rund um die Containerplätze und an anderen Orten. Um dieses Problem einzudämmen ist jetzt ein Mülldetektiv im Einsatz.

IMPRESSUM

HERAUSGEBER:

Kreisstadt Saarlouis

REDAKTION:

Kreisstadt Saarlouis, Hauptamt und
Wirtschaftsförderung,
Abt. Presse- und Öffentlichkeitsarbeit –
Sascha Schmidt (ssch), Petra Molitor (mol),
Sophia Bonnaire (sbo), Großer Markt 1,
Tel.: 06831/443-243,
E-Mail: presse@saarlouis.de

INNENLAYOUT UND
TITELGESTALTUNG:

echtgut markeninszenierung GmbH,
Scheidter Str. 61, 66123 Saarbrücken,
Tel.: 06 81 / 93 09 30

ANZEIGENVERKAUF:

Saarbrücker Zeitung Verlag und Druckerei GmbH,
Gutenbergstr 11-23, 66117 Saarbrücken,
Tel.: 06831/9498430

DRUCK:

DHVS – Druckhaus und Verlagsservice GmbH,
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 8,
54294 Trier, Tel.: 0651/7199-290

VERTEILUNG AN ALLE SAARLOUISER
HAUSHALTE DURCH:

Saarländische Wochenblatt
Verlagsgesellschaft mbH, Postfach 65 04 31,
66143 Saarbrücken, Tel.: 0681/38802-0

MITARBEITER AN DIESER AUSGABE:

Georg André, Christiane Bähr, Monika Kaspar,
Viola Kirchner, Sabine Schmitt (sb), Florian
Wahlen (fw), Dr. Claudia Wiotte-Franz (cvf)

BILDER

Seite 5: Emilio Garcia, unsplash.com
Seite 38 (MB-Photo Michael Büch)
Seite 58 (Verkehrswacht): pixabay.com



**THEATER
AM RING
16.02.2020,
18 Uhr**

Vorverkauf bei allen bekannten
Ticket-Regional-Vorverkaufsstellen,
unter der Ticket-Hotline
0 68 31 / 1 68 90 00 oder unter
www.ticket-regional.de

Infos: Kulturredaktion Saarlouis,
Kaiser-Friedrich-Ring 26,
66740 Saarlouis,
Tel.: 0 68 31 / 6 98 90 13 oder 6 98 90 16

Liebe Leserinnen und Leser,



Stadtentwicklung hat viele Gesichter, viele Facetten und sie ist ständig in Bewegung. Ein wichtiger Akteur auf diesem Gebiet ist die Gemeinnützige Bau- und Siedlungsgesellschaft (GBS), über deren Geschichte und Tätigkeitsfelder bereits in der letzten Ausgabe unseres Stadtmagazins ausführlich berichtet wurde. Im Jahr ihres 90-jährigen Bestehens hat die GBS nun neue Räumlichkeiten bezogen.

Von großer Bedeutung für die Stadtentwicklung sind zudem gleich drei Projekte der Städtebauförderung, die zurzeit parallel zueinander in Saarlouis laufen und zwar die Neugestaltung des Festungsparks Ravelin V sowie die beiden Soziale Stadt-Gebiete in Roden und Fraulautern. Während sich die Arbeiten am Ravelin V nun mit dem 5. und letzten Bauabschnitt auf dem Weg zur Zielgeraden befinden, sind die Soziale Stadt-Gebiete noch in einem relativ frühen Stadium ihrer auf rund zehn bis zwölf Jahre ausgelegten Laufzeit. Nachdem dort in den ersten wegweisenden Schritten gemeinsam mit den Anwohnern vor Ort Chancen, Herausforderungen und Ziele herausgearbeitet wurden, sind in beiden Stadtteilen die Quartiersmanagerinnen aktiv. Gemeinsam mit den Quartierskonferenzen können sie zum Beispiel darüber entscheiden, welche kleineren Projekte innerhalb der Quartiere mit Mitteln aus dem Verfügungsfonds unterstützt werden.

Ein herausragendes Beispiel der Stadtentwicklung in den 60er-Jahren ist das Hallenbad Aqualouis, das sowohl durch seine Architektur, als auch durch seine besondere Funktion in der Sportstadt Saarlouis heraussticht. Gesetzt wurde dieser prägende Akzent im Stadtbild bereits vor 50 Jahren. Nach intensiver Nutzung war nun eine umfassende Sanierung im Innenbereich notwendig, damit das Bad auch in Zukunft seine wertvolle Rolle für die Menschen unserer Stadt übernehmen kann.

Ebenfalls vor Jahrzehnten, oder besser: vor genau sechs Jahrzehnten, wurde ein weiteres prägendes Bauwerk unserer Stadt errichtet: Das Theater am Ring. Gefeiert wird dieser runde Geburtstag am 10. November mit vielen Höhepunkten aus der Zeit von damals.

Ihr

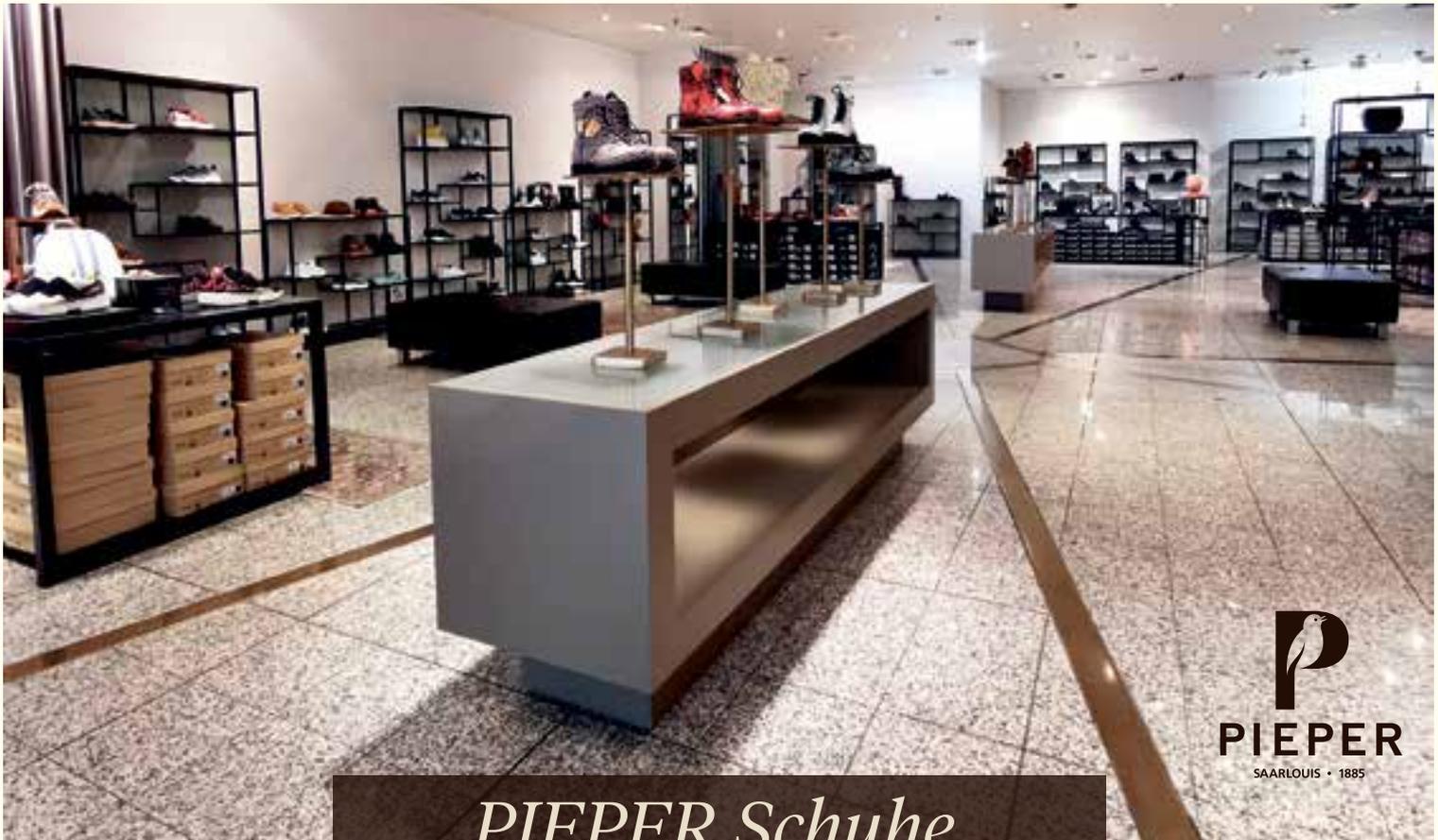
Peter Demmer
Oberbürgermeister

PIEPER Parfümerie



Jetzt **NEU** im **PIEPER** Haupthaus

Tel.: 06831/1750 | info@pieper-saarlouis.de | www.pieper-saarlouis.de




PIEPER
SAARLOUIS • 1885

PIEPER Schuhe

SCHNELL. SCHNELLER. VDSL.

HIGH SPEED INTERNET IN SAARLOUIS



MAX 25

TELEFON & INTERNET

19⁹⁹
€ mtl.¹

- ✓ Download bis zu 25 Mbit/s²
- ✓ Upload bis zu 5 Mbit/s²
- ✓ Internet-Flatrate ohne Drosselung
- ✓ Telefon-Flatrate ins dt. Festnetz³
- ✓ WLAN gratis
- ✓ Direkter Service vor Ort in Saarlouis

**Jetzt ins schnelle
Internet wechseln?**

☎ **06831 9596-335**

✉ **schlau.com@swws.de**

💻 **www.swws.de**

¹ Für Neukunden in den ersten 12 Monaten, danach 38,99 € monatlich. Mindestlaufzeit 24 Monate. Preis beinhaltet bereits 6,00 Euro (brutto) Rabatt für Stromkunden der energis bzw. ihrer schlau.com Stadtwerke-Partner. Für Nicht-Stromkunden der energis bzw. ihrer Stadtwerke-Partner addieren sich je 6,00 Euro hinzu.

² Die maximale Bandbreite Ihres Anschlusses hängt von mehreren Faktoren ab und kann nicht garantiert werden. Die Verfügbarkeit ist standortabhängig. Das Produkt kann nicht flächendeckend angeboten werden.

³ Gilt für Telefonate ins deutsche Festnetz (außer Sonderrufnummern und Handy-Netze). Echte Flatrate: keine Zuschläge auf Verbindungen zu anderen Netzbetreibern.

Alle Preise inklusive 19 % Mehrwertsteuer. Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der VSE NET GmbH

schlau.com
TELEFON UND INTERNET

 **Stadtwerke
Saarlouis**
Mit Energie. Mit Sicherheit. Mit uns.